

TOPONIMIA ISTRIANA: SAN LORENZO

ELENA RADIĆ
San Lorenzo

CDU 81'373.2(497.5San Lorenzo)
Sintesi
Dicembre 2002

Riassunto – Il presente lavoro riporta i toponimi dei territori di San Lorenzo, di Geroldia, di San Michele di Leme e della parte settentrionale del Canale di Leme raccolti nella ricerca effettuata nel 2002. Dopo alcune brevi considerazioni storico-toponomastiche sull'area oggetto della trattazione vengono riportati di seguito il *Corpus* toponomastico del registro italiano-veneto (oggi per lo più fuori uso) e l'*Appendice* con i toponimi "ciacavi" del territorio di San Lorenzo, ancor oggi in uso.

I. Introduzione

Lungo la strada statale Trieste-Pola, sul vasto ripiano dal quale il terreno digrada verso sud ed ovest per poi scendere ripidamente da una parte nel Vallone di Canfanaro, e dall'altra nel Canale di Leme, si trova San Lorenzo con ancora intatte parte delle sue mura medievali. Un tempo fu sede di una delle supreme cariche provinciali della Repubblica di Venezia – del Capitano del Paisenatico¹.

Tracce di primi insediamenti umani, varie sculture ed iscrizioni venute alla luce nelle campagne circostanti testimoniano una certa continuità abitativa dalla preistoria all'età romana. Se è da presumere che l'abitato odierno di San Lorenzo sia sorto in epoca tardoantica-altomedievale, al pari di molte altre località dell'Istria, solo a partire dal secolo XI abbiamo i primi documenti scritti che nominano San Lorenzo e che testimoniano una crescita dell'abitato e della sua importanza strategico-militare.

¹ Per le vicende storiche di San Lorenzo nel corso dei secoli cfr. in particolare A. BANI, *San Lorenzo del Posenatico-Roccaforte della Serenissima in Istria*, Trieste, 1994; G. RADOSI, "Stemmi di rettori e di famiglie di San Lorenzo del Posenatico", *Atti del Centro di ricerche storiche di Rovigno*, Trieste-Rovigno, vol. XXI (1991), p. 187-240; e E. IVETIĆ, *L'Istria moderna – Un'introduzione ai secoli XVI-XVIII*, Trieste-Rovigno (Collana degli Atti del Centro di ricerche storiche di Rovigno, n. 17).

Con la dedizione a Venezia nel 1271 incominciò il suo periodo più importante. A partire dal 1304 San Lorenzo divenne sede del Capitano del Pasenatico con potere ed autorità giurisdizionale che in breve tempo compresero tutta l'Istria veneta. Il capitano di San Lorenzo perse, però, parte del suo territorio giurisdizionale nel 1356 quando venne costituito un secondo ufficio per il Pasenatico per i territori a nord del Quieto, dapprima con sede ad Umago, poi a Grisignana. Nel 1394, infine, con la riunione delle due capitanerie del Pasenatico in un unico ufficio del Pasenatico con sede a Raspo veniva soppressa la capitaneria di San Lorenzo, che per tutto il restante periodo veneto ebbe, sotto il profilo amministrativo-territoriale, status di "castello" governato, come gli altri centri istriani, da un podestà inviato da Venezia.

Dopo la caduta della Repubblica di Venezia, fino ai nostri giorni, San Lorenzo continuò ad essere entità comunale a parte e condivise praticamente le sorti e le vicende storiche del restante territorio istriano. Va rilevato, comunque, che con l'introduzione del catasto franceschino il suo territorio divenne uno dei numerosi Comuni catastali dell'Istria.

II. Il dialetto veneto a San Lorenzo

La letteratura individua nel repertorio linguistico istriano vari idiomi, romanzi e slavi²: 1. *dialetti croati ciacavi* – parlati nell'Istria croata; 2. *istoveneto* – è l'idioma romanzo più diffuso; 3. *istrioto* – nell'Istria sud-occidentale di Dignano, Gallesano, Valle, Rovigno, Fasano e Sissano; 4. *istrorumeno* – parlato a nord ed a sud del Monte Maggiore nell'Istria nord-occidentale; 5. *montenegrino* – parlato a Peroi nell'Istria sud-occidentale (è una parlata importata nel 1657, e di seguito conservata); 6. *dialetti sloveni* – parlati nell'Istria slovena e nella zona di confine tra la Slovenia ed Italia, ossia nei dintorni di Muggia e Trieste; 7. *lingue standard* – il croato, l'italiano, lo sloveno; 8. *altri idiomi slavi e non slavi* – i dialetti serbi, bosniaci, albanesi, ecc.

L'Istria, linguisticamente, viene divisa in sei aree:

I. il territorio dell'Istria croata comprende una zona monolingue dove si

² Per gli argomenti di carattere storico-toponomastico e linguistico-dialettale trattati in questo saggio cfr.: L. DE CARLI, *Origine del dialetto veneto istriano*, Trieste, 1976; N. MILANI-KRULJAC, "Sul dialetto istoveneto", *Scuola nostra*, Fiume, 1969, p. 78-80.

usa solo il ciacavo (è una piccola parte dell'Istria interna dove i parlanti sono di nazionalità croata) e una zona bilingue dove si usa l'idioma croato ed istroveneto (i parlanti sono di nazionalità croata o italiana);

II. l'area istriota, dove si usa la parlata istriota, istroveneta e croata (i parlanti sono trilingui se sono di nazionalità italiana, o bilingue se sono di nazionalità croata /ciacavo, istroveneto)

III. l'area istrorumena – in uso l'idioma istrorumeno, croato ed istroveneto; i parlanti sono bilingui (ciacavo, rumeno / o trilingui di nazionalità croata)

IV. l'Istria slovena – in uso l'idioma sloveno ed istroveneto (i parlanti sono bilingui di nazionalità slovena o italiana)

V. la zona di confine tra la Slovenia e la Croazia – in uso l'idioma sloveno, croato ed istroveneto (i parlanti sono trilingui di nazionalità slovena, croata o italiana)

VI. Peroi – in uso la parlata locale montenegrina, quella ciacava e l'istroveneto (i parlanti sono trilingui di nazionalità montenegrina).

L'idioma conosciuto in tutta la penisola è l'istroveneto, ma ai tempi nostri, attribuirgli il ruolo di koiné istriana sarebbe del tutto errato.

Si pensi, ad esempio, al territorio di San Lorenzo dove oggi si sente parlare solo il ciacavo. L'istroveneto aveva un tempo degnamente il titolo di koiné anche in questo territorio, ma è stato del tutto sostituito dal ciacavo. Per comprendere il “caos” linguistico che si trova oggi in Istria, e soprattutto la posizione dell'istroveneto e del ciacavo, la maggior attenzione va data ai fattori che andarono a delinarsi nel corso del tempo. I più importanti riguardano la sostituzione della popolazione e la convenienza o necessità economica.

Notiamo in particolare che coll'arrivo di Venezia alle lingue locali (di matrice romanza o slava) che si parlavano in Istria si affiancò il veneziano che divenne una lingua “necessaria” nelle comunicazioni tra i commercianti. Da lingua comune poi prese il ruolo di lingua franca, ovvero di koiné istriana. Il dialetto veneziano si diffuse attraverso i canali di comunicazione dell'apparato politico-amministrativo-militare (podestà, vicari e funzionari vari), dell'organizzazione ecclesiale (vescovi sempre veneti, parroci ed altri rappresentanti del clero), della cultura e dell'organizzazione scolastica (i Comuni si preoccupavano sempre di assicurare la presenza di un maestro, quasi sempre un forestiero). Così, intorno al secolo XIV si ebbe la prima e vera venetizzazione linguistica dell'Istria.

Più o meno da quel periodo, e a più riprese, l'Istria subì – come è noto –

un notevole processo di spopolamento a causa delle costanti malarie, pesti e guerre. Il ripopolamento venne sostenuto sia dai Comuni che da Venezia, in tal modo che particolarmente l'Istria interna, fu insediata in massima parte da famiglie provenienti dal territorio della Serenissima, o di etnia slava/croata, albanese, greca e rumena. Ed il risultato fu la conformazione di un contesto linguistico-culturale variegato, anche se il sistema romanzo (compreso tutto sotto il dominio veneto) rimase ancor sempre prevalente.

Se da una parte i documenti ufficiali della Serenissima, dalla seconda metà del Cinquecento in poi, furono compilati in italiano, dall'altra il "veneziano" si fissò definitivamente come koiné provinciale. I centri urbani e semiurbani privilegiavano in maniera decisiva il dialetto veneziano; mentre la campagna, ormai prevalentemente slava, interrompeva il *continuum* linguistico romanzo e rendeva necessaria anche fuori dalle città l'esistenza di un linguaggio capace di legare tutta la provincia. Il veneto diventò un codice privilegiato perché servì all'ascesa sociale, all'inurbamento. L'elemento-fattore linguistico del periodo recava quindi vantaggio al veneziano, mentre quello antropologico alle lingue slave.

Neanche nel Cinquecento e Seicento l'Istria fu risparmiata da epidemie, malattie e guerre che incisero il tessuto sociale delle singole cittadine e ville, quasi ovunque ridotto a metà. Questo andamento negativo aprì la via ad un nuovo flusso immigratorio. Se le città vennero per lo più ripopolate dagli abitanti superstiti del territorio, le campagne accolsero un gran numero di Croati e di profughi di altre etnie, sia dagli altri territori veneziani lungo l'Adriatico sia dalle terre invase dai Turchi.

Gli indici negativi del movimento demografico ebbero ripercussioni anche sulla situazione economica che nei secoli XVI e XVII registrò una crisi notevole superata appena con la metà del Settecento quando si ebbe una netta ripresa economica. Processo questo che interessò soprattutto i centri ed i villaggi della fascia costiera istriana occidentale. Nell'Istria interna la situazione era diversa. La terra era difficile da coltivare sia per l'aridità del terreno e la mancanza dell'acqua, che per il fatto di essere spesso collocata in doline o terreni tra massi di calcare, nonché per le avverse condizioni climatiche. Così nelle campagne istriane rimanevano coloro che non avevano altra scelta, di solito gli originari della Dalmazia interna che avevano trovato qualche zona sufficientemente ospitale per la sopravvivenza. Nelle aree più brulle e boschive dell'interno, come quella di San Lorenzo, avvenivano pochi cambiamenti, l'economia era per lo più rivolta alla sussistenza.

Una terza venetizzazione si ebbe dopo la caduta della Repubblica di Venezia nel corso del secolo XIX. Processo che, favorito dallo sviluppo del movimento nazionale italiano della seconda metà dell'Ottocento e dall'annessione dell'Istria all'Italia dopo il primo conflitto mondiale, si protrasse praticamente fino alla fine della seconda guerra mondiale. La lingua predominante allora fu il veneto, diventato quasi una seconda lingua ufficiale.

Pur essendo il tedesco lingua d'uso nell'amministrazione, va rimarcato che le autorità austriache rispettarono le particolarità linguistiche locali. Continuarono a mantenersi le scuole italiane e si aprirono anche quelle con la lingua d'insegnamento croata e slovena. Con il cambiamento politico statale successivo alla caduta della Repubblica di Venezia (1797) la penisola istriana ebbe, però, quale punto di riferimento Trieste, il principale centro marittimo-commerciale austriaco. In un tale contesto fu scontata una certa interferenza sui dialetti veneti dell'Istria del triestino, divenuto lo strumento della borghesia mercantile triestina. Parallelemente a questo rafforzamento del registro veneto-italiano, anche per la cerchia slava/croata/slovena/ si può parlare di risveglio linguistico-culturale favorito dall'avvio dei movimenti nazionali croato e sloveno che ebbero fra l'altro quale asse portante del loro programma la sistematizzazione e l'istituzionalizzazione della lingua.

Le vicende politico-militari del secolo XX, in particolare quelle susseguenti alla due guerre mondiali con delle situazioni a rovescio per quanto concerne sia il segmento socio-demografico che linguistico culturale, non furono certamente favorevoli al mantenimento di un consistente sostrato sociale e del registro linguistico veneto.

Questo breve quadro storico-linguistico, tracciato nelle sue linee più generali ed essenziali, ci aiuta a comprendere il perché dell'assenza odierna dell'istrogeno a San Lorenzo. Il territorio, privato dalla sua funzione centralista di organismo e istituzionalizzato, non permise aperture verso lo sviluppo economico, nè tantomeno la nascita di quel ceto cittadino e commerciante che caratterizzò gran parte del percorso storico dei maggiori centri urbani e semiurbani dell'Istria e che usava servirsi del veneto quale lingua di comunicazione. L'influenza della carica capitanale, poi di quella podestarile, e degli ufficiali del governo locale influi inoltre modestamente sul suo contesto socio-linguistico.

III. La toponomastica / toponimia di San Lorenzo

Nativa di San Lorenzo, ho avuto la fortuna di arricchire il mio “bagaglio personale” con delle esperienze offertemi proprio da queste meravigliose terre – i primi giochi; le prime scoperte del mondo circostante; le visite ai miei nonni, sia materni che paterni, entrambi residenti a Radini, che nel periodo della mia infanzia erano assai frequenti. Con loro andavo spessissimo nelle loro/nostre campagne – a *Kanali, Stran, Babljak, Vrhi, Njive*... Questi avvenimenti accaduti, ed immagazzinati nella mia mente, coll’andar del tempo, si sono trasformati in ricordi sempre più lontani; rimanendo tali fino a poco tempo fa. Cosciente di vivere in un territorio particolarissimo, con un repertorio linguistico tanto ricchissimo, quanto vario e complesso ho rivolto del tutto la mia attenzione verso il mio territorio nativo, che si presenta a prima vista quale area monolingue che usa esclusivamente il dialetto croato, ovvero il ciacavo. Dall’altra parte però la mia memoria era ancor piena di ricordi dell’infanzia, in particolare le visite ai nonni ed alle campagne. Ciò mi ha spinto ad indagare sull’esistenza di un presunto materiale toponomastico/toponimico di San Lorenzo. Inoltre, il fatto di conoscere (e ricordare) i nomi dei luoghi solo nella variante ciacava, mi stuzzicò ancor di più a ricercare anche i toponimi italiani o italianizzati. Diverse toponomastiche o toponimie sono a disposizione nel ricco bagaglio bibliografico sull’Istria, ma nessuna su San Lorenzo. Mi decisi, pertanto di avviare una ricerca più approfondita sui nomi dei luoghi del territorio catastale (non amministrativo) di San Lorenzo. La variante ciacava è stata senz’altro quella di più facile reperimento, trovandomi nel territorio dove l’idioma d’uso è il ciacavo. Rappresentò una vera sfida, invece, recuperare i toponimi nella loro variante italiana. In questo caso, non mancarono delle difficoltà. Sia dalle fonti scritte ufficiali (i documenti catastali del Comune), che da quelle orali, ovvero dalla viva voce delle persone ivi residenti alle quali mi sono rivolta (abitanti, impiegati del Comune, e parroco), si potevano ricavare dei toponimi solo nella loro variante ciacavo-croata.

Gli informatori viventi, di dichiarata nazionalità italiana, a San Lorenzo son rimasti pochissimi: tre donne, delle quali due native di San Lorenzo, e quattro uomini, tra i quali uno che cordialmente mi è stato indicato dai compaesani come il più “adatto” a fornirmi le informazioni desiderate. Nonostante la nostra conversazione si svolgesse in italiano, i toponimi rimanevano sempre quelli della variante ciacava, pur col massimo impegno dell’interlocutore di adattare ed avvicinare la pronuncia di un dato toponimo, quanto più

possibile, al codice del nostro dialogare. Gli Italiani rimasti in questo territorio dopo la Seconda guerra mondiale, coll'andar del tempo, sempre di più, si sono adattati al monouso linguistico, ossia al ciacavo; sicché oggidì li troviamo discorrere quasi di continuo solo in dialetto croato. Procedendo risolutamente nella ricerca, scoprii che la gran parte dei documenti di vecchia data (periodo veneto e austriaco), quando l'amministrazione comunale segnava ogni cosa nei propri registri, era del tutto irreperibile – essa è andata completamente perduta o bruciata nel corso della storia, causa le varie guerre e altre sciagure, facendo diminuire la mia speranza di trovare toponimi “italianizzati”. Fortunatamente si sono conservate alcune vecchie mappe catastali dell'800 (del cosiddetto *Catasto Franceschino*) e altre del periodo successivo alla Prima guerra mondiale (mappe della Venezia-Giulia). Esse sono risultate, di fatto, la mia unica fonte. In confronto al numero dei toponimi registrati presso i documenti catastali del comune di San Lorenzo, il numero di quelli “antichi” per il comune catastale di San Lorenzo è di gran lunga inferiore. Per questo motivo decisi di prendere in considerazione pure i comuni catastali di Geroldia, San Michele di Leme, il tratto settentrionale della fascia costiera del Canale di Leme ad essi appartenente, e Mompaderno.

I toponimi (in riferimento alla posizione geografica della cittadina) stanno ad indicare, in primo luogo i campi arativi, poi, i monti, le colline; i laghi, gli stagni. Abbiamo un gran numero sia di toponimi semplici, che di quelli composti. Tra quest'ultimi individuamo le denominazioni-sintagmi formate dall'elemento classificatore come p. e. *Monte, Vala, Vrh* (ital. vetta), *Vrt* (ital. giardino) ecc. Si riscontrano inoltre moltissimi toponimi formati da un sostantivo ed un aggettivo, o da un sostantivo ed una preposizione, mentre pochi sono quelli da due sostantivi. Esemplicando, in primo caso abbiamo *mala* (ital. piccola), *vela/velika* (ital. grande), *gornje* (ital. superiore, di sopra), *donje* (ital. inferiore, di sotto), *stari* (ital. vecchio), *novi* (ital. nuovo) come aggettivo, mentre in secondo *pod* (ital. sotto), *poli* (ital. presso, accanto), *pred* (ital. di fronte), *nad* (ital. sopra), *zad* (ital. dietro) come preposizione. Questi poi, accanto al nome-sostantivo svolgono una certa funzione di specificatore; e siccome esclusivamente vengono usati per indicare i terreni collocati attorno le case di un dato villaggio oppure per indicare una minore particella facente parte di una data area di vaste dimensioni, risultano essere i più diffusi e riscontrabili presso aree, villaggi e territori diversi. Lo stesso vale per i toponimi che rappresentano e portano un significato generale o comune, come p. es. *Brajde, Njive, Kanal/Kanali, Doci*... Molti infine, presero il nome dall'“asse-

stamento vegetativo” del terreno; per esempio, dove il terreno era “spinoso” (in croato-ciacavo = *drača*), il luogo, come di fatto ci testimonia lo stesso toponimo, prese il nome *Drače*. Diversi altri toponimi rappresentano simili riferimenti.

Colgo l’occasione infine, per ringraziare sentitamente tutte le persone disponibili, che pazientemente hanno dedicato il proprio tempo per aiutarmi nel corso di questo lavoro: gli impiegati sia del Comune di San Lorenzo che della città Parenzo; i miei vicini, gli insegnanti-coniugi Snježana e Silvano Matošović; gli informatori Ruđer Prekalj, Ljuba e Petar Radić (i miei nonni materni), nonché Đordano Radić. Un grazie particolare ai miei genitori ed al prof. Giovanni Radossi del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno, assieme ai suoi collaboratori.

IV. Il corpus toponomastico

Questa prima parte, registrata sotto il titolo di *Corpus*, è dedicata alla raccolta dei toponimi “italiani” (contrassegnati in grassetto). Per essa la fonte-base sono state le mappe catastali ricordate sopra del Catasto Franceschino e della Venezia-Giulia, alle quali in fondo sono stati attinti i toponimi ciacavi scritti secondo la trascrizione italiana. La divisione in cinque territori corrisponde a quella offertami dal catasto, dal quale appunto, passando in rassegna territorio per territorio, sono stati tratti i singoli toponimi. Nella mia seconda visita agli informatori, per verificare l’esistenza di un dato toponimo e, di seguito, trovare il corrispondente nel ciacavo, ho scoperto che vari toponimi registrati presso un territorio, erano parte integrante pure del registro toponimico di altre aree prese in esame; p. e. molti toponimi registrati a Mompaderno, si trovano anche sul territorio di San Lorenzo. Tanti non sono stati riconosciuti, sicché li ho lasciati far parte del territorio nel quale in origine li ho trovati. Accanto a quelli riconosciuti, in corsivo nel corpus riporto il nome “corretto”, odierno, dell’uso attivo. Tra parentesi sono segnate le fonti. In corsivo sottolineato sono riportate altre varianti riscontrate, trascritte dalle fonti; tra virgolette, accanto alla spiegazione del toponimo, dove era possibile, è stata posta la traduzione in italiano. Come capolemma vi è segnato quello più vicino al corrispondente odierno, o quello riscontrabile il maggior numero di volte. Inoltre, bisogna precisare che in questa prima parte del *Corpus* (“italiano”),

trattandosi di toponimi di “vecchia data”, mi è stato impossibile registrare la loro pronuncia. Nonostante certe forme presentino delle ambiguità nella loro pronuncia, io mi sono consapevolmente astenuta dall’ipotizzare su qualsiasi possibile pronuncia di un dato toponimo, in primo luogo perché si tratta di una mera trascrizione di essi, e come secondo per evitare le possibili “suggestioni” o condizionamenti di una eventuale ed approfondita ricerca in riguardo. Devo inoltre specificare che non c’è stata verifica ulteriore con gli informatori di Geroldia e S. Michele di Leme, cosicché i toponimi di queste due località sono “solo” quelli ufficiali, tratti appunto dalle mappe e dei documenti a disposizione.

Abbreviazioni:

- MC CF = Mappa catastale – Catasato Franceschino,
- MC VG = Mappa catastale Venezia-Giulia,
- CF, elab. Grund Parz. = elaborato dei terreni di Catasto Franceschino,
- CF, elab. Grenz Besch. = elaborato della descrizione dei confini del Catasto Franceschino,
- FPF = Foglio di possesso fondiario,
- SL = San Lorenzo,
- Mp = Mompaderno,
- Gr = Geroldia,
- SML = San Michele di Leme,
- MM = Mappa militare del 1940,
- VR = Villa di Rovigno.
- P = Parenzo.
- Or = Orsera.
- PR = Mappa militare “Parenzo und Rovigno 1894/1900”.
- CG = V. MOROSINI, *Catastico generale dei boschi della provincia dell’Istria (1775-1776)*, Trieste Rovigno, 1980 (Collana degli Atti del Centro di ricerche storiche di Rovigno, n. 4).
- GG = Giannandrea GRAVISI : “Toponomastica del Canal di Leme”, *Atti e Memorie della Società di archeologia e storia patria (=AMSI)*, vol. LI-LII (1942).
- PI = F. BORRI: “Toponomastica del territorio di Parenzo”, *Pagine Istriane*, Parenzo, 1922.

- ISAC = D. ALBERI, *Istria - storia, arte, cultura*, Lint, Trieste, 1997.
- St = J. JELINČIĆ: "Statut Sv. Lovreča Pazenatičkoga" /Statuto di San Lorenzo del Pasenatico/, *Vjesnik historijskih arhiva u Rijeci i Pazinu* (=VHARP) /Bollettino degli archivi storici di Fiume e Pisino/, Fiume-Pisino, vol.XVIII (1973).
- MB = M. BERTOŠA: "Dva katastika..." /Due catastici./, *VHARP*, vol.XXI (1977).
- AMSI = AA.VV.(Direzione): "Capo d'Istria e provincia tutta intorno a confini", *AMSI*, vol. VII (1891).
- Ag = A. MATIJAŠIĆ : *Ageri antičkih kolonija Pola i Parentivm* /Gli agri delle colonie antiche di Pola e Parenzo/, Zagabria, 1988.
- DK = D. KLEN, *Fratrija – feud opatiije sv. Mihovila nad Limom* /Fratria – feudo dell'abbazia di San Michele di Leme/, Fiume, 1969.
- AB = A. BANI, *San Lorenzo*, Ed.Italo Svevo, Trieste, 1994.
- SM = Silvano MATOŠOVIĆ, insegnante di biologia e chimica, nato nel 1944; informatore.
- SnjM = Snjezana MATOŠOVIĆ, insegnante di musica, nata nel 1945; informatore.
- LJ/P. R. = i coniugi Ljuba (nata nel 1922), e Petar RADIĆ (nato nel 1915); informatori
- ĐR = Đordano RADIĆ, maestro nelle elementari, nato nel 1942; informatore.
- Rđ = Rudero PREKALJ, agricoltore in pensione, nato nel 1924; informatore.

SAN LORENZO

1. **Altana** (MC SL, CF) – arativo presso San Lorenzo, all'incrocio, la particella ad est dal cimitero; Voltana, dalla sua forma simile alla volta (LJ/P. R.; Rđ).

2. **Bablach** - (MC SL, CF), bosco presso Ianchi; Babljak (LJ/P. R.; Rđ); Babiach (CG, p. 265. :“...Bosco in contrada Babiach...”);

3. **Baredine** – (MC SL, CF), arativo presso Lacovi; Baredine, dal ciacavo *bared* = “malerba”; per indicare un terreno trascurato, abbandonato, tutto coperto di malerba (LJ/P. R.; Rđ; DR).

4. **Berdo** – (MC SL, CF), presso Radini, ma anche altri villaggi - Chersola e Crunzich; Brdo = monte (LJ/P. R.); Berda (MM VR).

5. **Bergnazzi** – (FPF SL).

6. **Bianco** – (FPF SL), presso Perini, verso Villanova; probabilmente odierne Bijanko-ve Čenti dal soprano del proprietario, Bianco (LJ/P. R.).

7. **Blasizze** – (FPF SL).

8. **Blog poli Pasciulinche** – (FPF SL).

9. **Boscati na Vrh** – (MC SL, CF), “i boschi sulla vetta”; probabilmente Vrhi = vette, cime, per indicare i boschi ivi stanti, presso Radini (LJ/P. R.).

10. **Boschina** – (CF, elab.Mp, Grund Parz); Buccina (CG, p. 266: “...Coronal detto Buccina...”); bosco presso Radini e Lacovi; sarebbe odierna Boščina = grande bosco (LJ/P. R.).

11. **Braidine** – (MC SL, CF; FPF SL: “Villanova-Braidine”), arativo, vigna, presso Lacovi; Braidine, dal ciacavo *brajda* per indicare “vigna”, ossia “grande vigna” (LJ/P. R.; DR; Rđ); Braidina (FPF SL); Braidini (FPF SL).

12. **Braidizze** – (MC Mp, CF), presso Radini; Brajdice, “piccole brajde” (LJ/P. R.); mentre i seguenti toponimi presubilmente inerenti alla *Braidizza* fanno da specificatori:

Braidizza poli Put – (FPF SL), “piccola *brajda* vicino al sentiero”, Braidizza poli Velu Gniyu – (FPF SL), “piccola *braida* vicino al grande campo”.

13. **Brich** – (MC Mp, CF: Giurzan Brich; MC Mp, VG; CG, p. 264, 265: “...Bosco detto Brich di Bose, ... /.../...Bosco in cima del Monte Brich...”); presso Perini; Brig = “colle” (LJ/P. R.; Rđ).

14. **Budinoveniza** – (FPF SL).

15. **Buglich** – (MC SL, CF);
Bughich – (CF, elab. SL, Grund Parzell.).

16. **Busletta** – (MC SL, CF; MC SL, VG; FPF SL; CG, p. 264.: “... Bosco intorno, e sotto le case...det-o Busletta...”); le case che vi si trovano un centinaio di metri prima di Villanova; oggi *Marcîci*;
Basletta (MC SL, CF); *Busletti* (MM VR; ISAC, pp. 1372, 1390); *Busleti* (PR);
Marcici (MC SL, CF).

17. **Canal Velika Njiva** – (MC SL, CF), oggi solo *Velika Njiva*, “grande campo arativo”.

18. **Canale** – (MM VR; ISAC, pp. 1370, 1372), diffusissimo, presso Radini, anche presso San Lorenzo, ad ovest dal cimitero; *Kanal*, *Kanali*, *Kanà*, dalla posizione geografica – campo collocato in un canale (LJ/P. R.; Rd); ma anche altri villaggi, come testimoniano i seguenti toponimi:

Canale di Chersola - (MC SL, CF; MC SL, VG; FPF SL);
Canale di Radoucich - (MC SL, CF).

19. **Canoplar** – (MC Mp, CF), pascolo, bosco, arativo, vigna, presso Radini e Iachici; *Konopljàr*, dal *konop*= “corda, fune, cànapo” (LJ/P. R.).

20. **Capovich** – (FPF SL: “Villa Capovich”), villaggio presso San Lorenzo; *Kàpovići*.

21. **Cappuziera** – (MC Mp, CF), forse *Kapusàr*, dal ciacavo *kapuz*, *kapus* = “cavolo”, il campo dove veniva coltivato in maggior numero dei casi il cavolo (LJ/P. R.).

22. **Capusgnack** – (MC Mp, CF; FPF Mp), arativo presso Radini; *Kapužnjàk*, come il precedente, da *kapuz* (LJ/P. R.).

23. **Cèchici** – (ISAC, p. 1369; MM SL; FPF Mp: “Villa Cechici”), villaggio a sud-ovest da S.Lorenzo; *Čehići*;

Cechich (MCSL, CF; MC Mp, CF; CG, pp. 258, 259: “...bosco Cechich..”; FPF Mp: “Villa Cechich”); *Čehić* (PR);

Cechich di sopra (MC Mp, CF); *Di sopra Cechich* (MC Mp, CF);

Cechich di sotto (MC Mp, CF); *Di sotto Cechich* (MC Mp, CF), le ultime quattro varianti oggi non sono vere e proprie denominazioni ma si usa per indicare i terreni sotto o sopra stanti al paese /Zgor Čehići o Zdol Čehići/.

24. **Cechiceva Valla** – (MC Mp, CF), “la valle del Čehić, il proprietario”; *Čehičeva Njiva*.

25. **Cente** – (CG, pp. 257, 258, 259, 262: “...Bosco detto Cente, /.../, ..Bosco detto Zente..”); bosco presso Perini, verso Villanova; ma anche Raichi; *Čente* (LJ/P. R.).

26. **Cerkovina** – (MC SL, CF), presso Radini, verso Iachici; *Crkvina*, da *crikva*=*chiesa*

che ivi esisteva, oggi rimasti soli i ruderi, un cumulo di pietre, ma anche *Crikvine*, si sostiene che ivi erano presenti molte chiese (LJ/P. R.; ĐR); *Cerkvich* (FPF SL).

27. **Ceroina** - (CG, p. 265: "...Boschetto basso detto Ceroina..."); *Cerina*.

28. **Cerovina** - (CG, p. 264: "...Bosco detto Cerovina..."); *Cerovina*.

29. **Chergnazzi** - (MC SL, CF; MC SL, VG), presso Medachi.

30. **Cheriachi** - (MM SL; MC SL, VG), villaggio a nord di San Lorenzo; *Hèraki*, dal cognome degli abitanti *Herak*; *Cheriach* (FPF SL); *Cheriack* (MC SL, CF); *Ceriach* (MC SL, CF); *Villa Cheriachi* (FPF SL); *Villa Ceriachi* (FPF Mp); *Herjak* (PR); *Stancja Herjak* (PR).

31. **Chertina** - (CG, p. 267: "... Bosco detto Chertina delle ec. Chersola..."), forse *Kortina*.

32. **Chersola** - (MC SL, CF, 1820; MC SL, VG, 1940; FPF SL), villaggio a sud di S.Lorenzo; *Kršuli*.

33. **Comunal** - (FPF SL), bosco presso Cechici; *Komunàl*, *Komunali* (LJ/P. R.); terreno comune (Rđ);

Comunal pod Zeste (FPF SL), "comunal sotto la strada", di sicuro inerente al "Comunal", non riconosciuto.

34. **Corsa** - (MC SL, CF; CF, SL elab., Grund parzell.), la via di San Lorenzo stante a nord dalle mura, che una ventina di anni fa, quando ivi sorgevano le prime case, prese il nome dalle campagne circostanti; *Korsa*.

35. **Corta** - (FPF SL); *Korta*.

36. **Dòic** - (MC SL, CF), presso Radini e Racovaz, e altri villaggi; *Dòčić*, piccolo *dòlac* = valletta (LJ/P. R.).

37. **Dodici** - (MC SL, CF; MC SL, VG), il villaggio presso San Lorenzo, situato "sulla strada secondaria che porta a Geroldia, in epoca romana noto come *Ad XII*" (cfr., ISAC, p. 1369); *Strànići*; il cognome degli abitanti odierni *Dodić*;

Dodich (MC SL, CF); *Dodi* (FPF SL); *Villa Dodici* (MC SL, VG); *Villa Dodich* (FPF SL); *Dodić* (PR).

38. **Dolàc** (FPF SL), un toponimo molto diffuso; presso Iachici e Radini, arativo, *Dolàc* = "valletta" (LJ/P. R.); *Dolaz* (MC Mp, CF; CG, p. 257: "...Terreni intorno la casa con *Dolaz di Martin*...").

39. **Dolaz poli Rupe** - (FPF SL), "la valletta accanto a *Rupe*, nome della vicina campagna"; *Dolaz poli Pupe* (FPF SL).

40. **Dracizze** – (FPF SL), presso Ianchi (Orbani), da *drače* = “spineto, prunaio”, *Dračče* (ĐR).

41. **Finida** – (MM Or; MM VR; PR; GG, p. 223), un toponimo molto diffuso in Istria, lo troviamo nel territorio di San Lorenzo (presso Villanova), Mompaderno (presso Racovaz), Geroldia. Si tratta del bosco comunale, e generalmente significa limite (cfr., ISAC, p. 1390); *Fineda* (MC SL, CF; MC Gr, CF; MC SML, CF; FPF SL; FPF Mp; ISAC p. 1390; CG p. 255, 272; GG p. 218); *Fenida* (MC Mp, CF).

42. **Fontanella** – piccola piazza di San Lorenzo, vicina alla grande torre dalla quale prese di recente il nome. “La torre, alta 17 m, vi è posta nella parte nord della cittadina.

All’interno troviamo un tratto delle scale d’accesso in pietra ancora resistenti, un sedile di pietra lungo le pareti della torre ed una vera da pozzo sotto la quale abbiamo una cisterna d’acqua.” (cfr., ISAC, p. 1383). Nel luogo dell’odierna piazza poi, una volta vi si entrava dalla “Porta piccola”, abbattuta e non esistente da secoli ormai.

43. **Galardia** – (FPF SL); *Galjardije*.

44. **Ghergnossi** – (FPF SL: “Matossovich-Ghergnossi”); *Krnjūši*, presso Crunzici (LJ/P. R.).

45. **Gherm** – (CG, p. 262: “...Bosco detto Gherm...”); *Grm* = cespuglio, presso Radini (LJ/P. R.);

Ghirmignavizza – (CG, p. 263: “...Terreni detti Ghirmignavizza...”).

46. **Ghersan** – (CG, p. 263: “...Dolaz detto Ghersan...”); *Grižanka*, a San Lorenzo, presso Sampjeroviza (LJ/P. R.).

47. **Glavizza** - (FPF SL: “Chersola-Glavizza”), diffusissimo, presso Radini, Chersola, Matossovi-Crunzich, “piccola testa”; *Glavica* (LJ/P. R.);

Glaviza (MC SL, CF); *Claviza* (MM VR; CF, elab.Mp, Grenz Besch.: “... passando in seguito nelli Beni Comunali di San Lorenzo, chiamati *Clavizza*...”).

48. **Gniva** – (FPF SL), molto diffuso; *Njiva*, dal ciacavo *njiva*=campo arativo (LJ/P. R.);

Gnive (CF, elab.Mp, Grund Parzell.);

Njiva (FPF SL); *Nijiva* (FPF SL); *Nivaz* (MC Mp, CF);

Njiva (MC SL, CF; MC Mp, CF); *Njive* (PI, p. 25).

49. **Gnivizza** – (MC SL, CF), tra Radini e Lacovich, “piccola *gniva*”; *Njivica*.

50. **Gnivizza poli Zesta** – (FPF SL), “piccolo campo arativo accanto la strada”.

51. **Golograbiga** – (MC SL, CF).

52. **Grabar** – (CG, pp. 260, 261, 263: “...Bosco Grabar...”), bosco, “càrpine”; *Gràbar*;

Crabrovizza (AMSI).

53. **Grabar in Ograda** – (CG, p. 262: “...all’intorno Dolaz det-o Grabar in Ograda...”).

54. **Gradistic** – (MM VR), presso Napici; *Gradistje vrh* (PR); di sicuro *Gradište*.

55. **Grivon** – (MC SL, CF; CF, elab. SL, Grund parzell.; MM SL), presso Iurzani e Cechici; una volta ivi erano le case (cfr., ISAC, p. 1369); *Grivùn*, situato sul luogo che riporta alla criniera= cro. *griva*.

56. **Gumila** – (FPF SL), oggi la via della cittadina, a sud-ovest, fuori dalle mura; mucchio“.

57. **Hanovaz** – (MC SL, CF).

58. **Iamina** – (AMSI), probabilmente *Jamnina*, *Jamina*; cro.jama = “fossa”, terreno con una grande fossa; presso Racovaz ed Iachici (LJR).

59. **Iachici** – (MC SL, CF; MM SL), villaggio a nord-est dalla cittadina; oggi *Gornji Jakići*, mentre a sud di San Lorenzo vi è il villaggio *Donji Jakići* che una volta era *Radoucich* [vedere topon.n. 126]. Interessante è che gli abitanti di *Gornji Jakići* oggi portano il cognome *Radovčić* (ital. *Radoucich*) e non quelli di “Radoucich”, ossia di “Donji Jakići”; *Jachici* (MC Mp, CF); *Jacchichi* (MC Mp, CF);

Jacchich; *Jachich* (MC Mp, CF; MC Mp, VG); *Jachic* (MC Mp, CF);

Villa Iachici (FPF Mp); *Jakić* (PR);

Giachici (MC Mp, VG); *Giacchich* (MC SL, CF); *Giachich* (MC SL, CF); *Giachich* (FPF Mp).

60. **Ianchi** – (MC SL, CF; MM SL,), villaggio a nord-est dalla cittadina; probabilmente prese nome dal cognome degli abitanti ivi insediatesi. Testimoni sono gli odierni, quasi tutti col cognome Janko; *Ŗrbani*;

Villa Ianchi (FPF SL); *Ianco* (FPF SL);

Gianchi (MC SL, CF; MC SL, VG); *Gianco* (MC SL, CF);

Ianchi (ISAC, p. 1372); *Ianco* (FPF SL); *Ianki* (PR).

61. **Iassenizza** – (CG, p. 266: “Bosco detto Iassenizza...”), bosco, dal cro. *jasen*= “frassino”, presso Voschioni, vicino “Cente”; *Jašenica*, *Jasenica* (LJP. R.).

62. **Iurzani** – (FPF SL; MC SL, VG), villaggio a nord di San Lorenzo, nome deriva dal cognome degli abitanti – odierni *Jürcan*; *Iurzan* (FPF SL); *Jurcàni*;

Villa Iurzani (FPF Mp), *Villa Iurzan* (FPF Mp);

Giurzani (MC SL, CF); *Giurzan* (MC SL, CF; MC Mp, CF; MC Mp, VG);

Iursani (MM SL); *Jursani* (ISAC, p. 1372); *Jursan* (PR).

63. **Japleniza** – (MC SL, CF), toponimo diffuso; *Japlènica*, presso Vidorno (LJ.R.), da *japlenica* in ciacavo (“japno” in ciacavo per “vapno” in cro.= “calce”); in cro. *vapnenica* = “fornace da calce” che venivano costruite sul dato terreno cui prese il suo nome (ĐR).

64. **Jelencovich** – (MC Mp, CF; CF, elab.Mp, Grund Parzell.); *Jelenka*; da Perini (ĐR);

Jelancovich (CF, elab.Mp, Grund Parz.).

65. **Jesena Valla** – (FPF SL); *Jesenje*.

66. **Jurinovizza** – (MC Mp, CF); *Jurlinovica*;

Jurinovaz (CG, p. 265: "...Coronal detto Iurinovaz del det-o Radin..."), dal proprietario Jure.

67. **Kontrada** – via di San Lorenzo, all'interno delle mura, una volta portava il nome *Via del Torcio* siccome all'epoca ivi vi era il torcio (SnjM).

68. **Kosaz** – (FPF SL: "Matossovich-Kosaz").

69. **Lachich** – (MC Mp, CF), "piccolo lago"; probabilmente *Lokvice*, presso Perini, pascolo (LJ/P. R.).

70. **Laco Nuovo** – (ISAC, p. 1383), "lago nuovo"; *Lakanòva*, *Lakanòvo*, lo stagno a San Lorenzo, presso *Sampjeroviza* e *Korsa*, di recente coperto con terra (LJ/p. R.; Rd); *Laconouo*, *Laco Nouo* (St).

71. **Lacovich** – (MC SL, CF; CF, elab.SL, Grund Parzell.), villaggio ad est di San Lorenzo, dal cognome (oggi Laković) degli abitanti; *Villa Lacovich* (FPF SL); *Làkovići*; *Lacovi* (MC SL, CF; MC SL, VG; MM SL); *Lakovic* (PR).

72. **Lago** – (MC Mp, CF; CF, elab.Mp, Grund Parz.); *Lokva* = "stagno"; diffusissimo.

73. **Ledina pod Oblog** – (FPF SL); *Ledine pod Blog*, *Ledina poli Blog*, arativo presso Voschioni (LJ/P. R.); *ledina* in ciacavo= "prato, erbaio, terreno erbato" (cro. *travnjak*), (ĐR).

74. **Lissoviza** – (MC SL, CF); *Liska*, *Liskovar*.

75. **Lokvina** – (MC Mp, CF); *Lokvina*, *Lokvine* = "grande stagno".

76. **Lorinovaz** – (FPF SL), probabile *Lovrina*.

77. **Lusgnach** – (FPF SL: "Giachich-Lusgnach"), presso Iachici e Radini; *Lužina*.

78. **Mačkoviza** – (MC SL, CF), *Mackovica* (MC SL, CF); *Màčkovica*; *Macovizza* (FPF SL: "Dodich-Macovizza"; MC Mp, CF); *Macoviza* (FPF SL); *Macovaz* (MC Mp, CF); *Stanzia Macovaz* (MC Mp, CF).

79. **Mala Vinella** – (MC Mp, CF), presso Iachici, pascolo (LJ/P. R.).

80. **Mali Dubci** – (MC Mp, CF); *Mali Dupci* (MC Mp, CF), presso Iachici (LJ/P. R.).

81. **Martinstach** – (CG, p. 267: “...Boschetto basso detto Martinstach di Tome Nisich...”), presso Pertinazzi; *Martinčevac*, *Martišek*.

82. **Matosovi** – (MC SL, CF; MC SL, VG), il nome che veniva usato per indicare due villaggi di San Lorenzo, quello ad est dalla cittadina - oggi (solo) *Perini*, e quello a sud - oggi (solo) *Krunchići*; entrambi presero il nome dal rispettivo cognome dagli abitanti (oggi Matošović/Matošević). Dalle fonti si può dedurre che il primo ad ottenere la “distinzione”, ossia l'autonomia nella denominazione fu Perini.:

Mattosovi (MM VR); *Mattosovi* (FPF SL);
Mattosovich (MC SL, CF); *Mattosovich* (MC SL, CF); *Mattosovich* (FPF SL);
Mattosovich di sopra (CF, elab.SL, Grund Parzell.), per indicare i terreni soprastanti il villaggio; *Villa Matossi* (GG, p. 221);
Villa Matosovich (FPF SL); *Villa Mattosovich* (FPF SL);
Mattosovi (Crunzich) (MC SL, CF; MC SL, VG);
Mattosović (Krunčić) (PR); mentre per Perini solo: *Mattosović* (PR);
Perini (MM SL, MC SL, VG); *Villa Perini* (FPF SL).

83. **Mazoloviza** – (MC SL, CF), presso Chersola; *Mazolòvica*, *Mazdolòvica*.

84. **Medachi** – (MC SL, CF; MC SL, VG), villaggio a sud-ovest di San Lorenzo; *Mèdaki*; *Medach* (MC SL, CF; CG, p. 267: “...in contrada Medach...”); *Villa Medachi* (FPF SL); *Medaki* (PR).

85. **Medivici** (MM SL; ISAC, p. 1345), villaggio ad ovest di San Lorenzo;
Medivich (MC SL, CF); *Meduidich* (CG, p. 260: “...campi del Meduidich...”);
Medivić (PR); *Medivi*, *Medivie* (MC SL, CF); *Medividić*.

86. **Migavizza** – (CG, p. 267: “...Bosco detto Migavizza...”), presso Pertinazzi; *Migavica*.

87. **Mirile** – (FPF SL); *Mirile*, nei pressi di Grivun, bosco (LJ/P. R.); anche di Villanova.

88. **Mongrech** – (CG, p. 266: “...Bosco detto Mongrech...”); *Mugrèg*, la grande curva presso Villanova (LJ/P. R.).

89. **Monte Bumberi** – (MM VR); *Bumberić*, nei pressi della vecchia scuola di Crunzici (ĐR); *Bonberich* (MC SL, CF); *Bumberić vrh* (PR);
Monte Bumbari (ISAC, p. 1372);
Monte Momberich (CG, p. 265: “...Bosco detto Monte Momberich degli eredi Mattosovich...”).

90. **Monte Castellier** – (MM SL; CG, p. 267: “...il Monte Castellier...”), presso Medivici, verso Susnici (LJ/P. R.); *Kaštelir* (da non confondere con il paese Kaštelir a nord da Parenzo!); da P. Kandler chiamati *Castellari* pensando alle costruzioni romane che avevano la funzione di proteggere le strade, gli agri, le città; e che come i telegrafi, tra loro si segnalavano l'avvicinarsi del nemico (cfr., AB, p. 13).

91. **Monte Derlin** – (MM SL), presso Cechici; *Oderlîn*; *Monte Oderlin* (CG, p. 263: "...Monte detto Oderlin..."); *Derlin vrh* (PR).
92. **Monte Dodin** – (MC SL, CF; MC SL, VG; MM SL), tra Medivici e Raichi; *Dodin vrh* (PR).
93. **Monte Golibri** – (MM VR), forse *Goli Brig* (?!).
94. **Monte Posa** – (MM SL), presso Radini; *Pozâr* (ĐR).
95. **Monte Sosgna** – (MM SL), a sud-est dalla cittadina; *Sohnjâk*, *Suhmjâk*; per via del terreno secco (cro. "suh"), anche le vallette circostanti (SM).
96. **Monte Spinovaz** – (MM SL; CG, p. 257, 258: "...Bosco in Contrada Spinovaz..."), tra Cechici e Medivici; *Špinòvac* (LJ/P. R.).
97. **Muràj** – a San Lorenzo, la casa entro le mura, soprasatnte al mulino, vicino la Porta Grande; dalle appunto "mura" che ivi si trovano.
98. **Na Duciaci** – (MC Mp, CF), presso "Čaki", Cechici.
99. **Na Glavici** – (MC Mp, CF), presso "Glavica", Radini.
100. **Nad Palesinom** – (FPF SL), presso "Paležina" - Crunzici.
101. **Napich** – (MC SL, CF), villaggio ad est di San Lorenzo; *Napici* (MC SL, CF, MM VR); *Napi* (MC SL, VG); *Napie* (AMSI); *Villa Napich* (FPF SL); *Napić* (PR); *Knàpići*.
102. **Novi Vrta** – (FPF SL); *Novi Vrta*.
103. **Oricovaz** – (MC SL, CF), bosco, presso Iurzani; *Orihovaz* (FPF SL); *Orihovac*, dall'albero- in ciacavo *orih*, (cro. *orah*)= "noce" (Rd).
104. **Orti** – (MC Mp, CF), un toponimo molto diffuso; *Vrti*.
105. **Pacchici** – (MC Mp, CF); *Pacchich* (MC Mp, CF), il nome del proprietario, a Ianchi -Orbani (LJ/P. R.); ma anche presso Medivi - *Pàkići*.
106. **Pajari** – (MC SL, CF; MC SL, VG), villaggio a nord di San Lorenzo; *Paiari* (MM SL; MC SL, VG); *Villa Paiari* (FPF Mp); *Pajàri*.
107. **Pasciulinca**, *Pasciulnica* - (FPF SL); *Pašulinka*.
108. **Persar** – (FPF SL).
109. **Perteniacco** – (ISAC, p. 1390), monte presso Pertinazzi; *Ferniolíci vrh* (PR); *Prtenjâca*, *Prtenjâčko Brdo*.

110. **Pertinazzi** – (MC SL, CF; MM SL; MM VR; PR), villaggio a sud di San Lorenzo; *Pertinacci* (AMSI); *Frnjòliči*.

111. **Piccolo Monte** (Mali vrh) – (MM SL), presso Medivici; *Mali vrh*, *Malin vrh*.

112. **Pischina** – (AMSI); *Piščina*, presso Radini (LJ/P. R.; ĐR).

113. **Pizzughe** – (MC SL, CF), arativo, vigna presso Lacovich (LJ/P. R.); *Pizzughi* (FPF SL); *Picùge*.

114. **Plazza** – a San Lorenzo, indicava la/le piazza/piazze attorno la chiesa di S. Martino; di fronte all'ingresso della chiesa e dalla parte della loggia. Dopo l'introduzione recente delle vie, la parte dalla loggia rimase denominata Trg Placa, mentre quella di fronte all'ingresso prese il nome di Trg Placeta.

115. **Pod Berdo** – (MC SL, CF), presso Radini (LJ/p. R.); *Pot Berdo* (MC SL, CF); *Pod Berda* (FPF SL); *Pod Berd* (FPF SL).

116. **Pod Castagne** – (MC SL, CF), tra Iurzani e Cheriachi.

117. **Pod Cerkvestina** – (MC Mp, CF); di sicuro *Pod Crikvu*.

118. **Pod Log** – (MC SL, CF), presso Radini e Lacovich; probabilmente *Pod Blog*, *Pod Oblòg* (LJ/P. R.).

119. **Pod Stran** – (FPF SL), presso Iachici (LJ/p. R.); *Pod Stran*; *stran* in ciacavo= "pendio, terreno inclinato" (cro. *kosina*, *nizbrdica*), (ĐR).

120. **Porta Grande** - "l'ingresso ad est di San Lorenzo. Una volta era chiamato al plurale Porte Grande in quanto erano doppie, una all'interno, una all'esterno" (ISAC, p. 1379); *Velika Vrata*.

121. **Postisie** – (CG, p. 265); *Postizija*.

122. **Potòk** – (SM), il sentiero che dalla Gumila porta alle campagne sottostanti, chiamato così perché durante le grandi alluvioni causate dalla pioggia, sembra un torrente, ruscello, in ciacavo *potòk*; magari anche *Patocco* (PI, p. 25).

123. **Polesina** – (MM VR; ISAC, p. 1370), presso Crunzici; *Poležina*, *Paležina*, da *paliti*, *palez*= "bruciare, bruciato, bruciaticcio, appiccamento d'incendio"; spesso si bruciavano i campi per avere una terra più feconda.

124. **Premarcovizza** – (CG, p. 266: "...Coronal detto Premarcovizza di Pro, e Matte Voschion..."); *Primarhòvica*, presso Villanova.

125. **Radini** – (MC SL, VG; MM SL; PR), villaggio ad est di San Lorenzo, presubilmente dal cognome degli abitanti (oggi Radić, italianizzato Radin);

Radin (MC SL, CF; MC SL, VG); Radich (FPF SL); Villa Radini (FPF Mp); Ràdići.

126. **Radinove gnive** – (MC SL, CF), “le *gnive* (campi) appartenenti al villaggio Radini”.

127. **Radousici** – (MC SL, CF; MC SL, VG), villaggio a sud di San Lorenzo, presso Dodici, Pertinazzi e Chersola; Radonsici (MM VR); Radoucich (MC SL, CF); Radonsić (PR); Dolinji Jakìci [vedere toponimo num. 59].

128. **Raichi** – (MM SL; FPF SL), villaggio a sud-ovest di San Lorenzo, dal cognome degli abitanti (Rajko); “una volta stava sotto l’amministrazione di Geroldia” (cfr., ISAC, p. 1345); Rajki (PR); Villa Raichi (FPF SL); Raico (MC SL, CF; MC SL, VG); Stanzia Raico (MC SL, VG); Rajki.

129. **Ravgnack** – (MC SL, CF), toponimo diffuso, arativo presso Voschioni e Sgrablici; anche Iachici, Cechici (LJ/p. R.); Ràvnjak; Ravni (FPF SL).

130. **Ravnize** – (MC SL, CF), arativo presso Radini; Ravnice (LJ/p. R.).

131. **Repsi** – (MC SL, CF), tra Radini e Lacovich, lo riscontriamo ovunque, in ciacavo esso significava l’angolo del campo arativo; Repci (ĐR).

132. **Rosa** – (MC SL, CF), presso Iurzani e Cheriachi; Rože.

133. **Rudine** – (FPF SL; CG, p. 257: “...Terreni intorno la casa con Dolaz di Martin, e Stippe Germani Rudina...”), presso Iachici; ha il significato di una terra, campo comune, il che sarebbe che ogni villaggio ha le sue *Rudine*; Rudina, Rudine (LJ/P. R.; ĐR).

134. **Rupe** – (FPF SL), arativo presso Radini; “buchi”; il campo posto in un luogo, terreno che sembra essere un buco; Rupe (LJ/P. R.; ĐR).

135. **Rossica** – (MC SL, CF); arativo, a nord dal cimitero di San Lorenzo, ad ovest di Corsa; Rusecca (ISAC, p. 1383; St); Uessecha (St); Rusika.

136. **Salamon** – (CF, elab.SL, Grund Parzell.), campo ad ovest del cimitero di San Lorenzo (Rd); Salomon (CF, elab.SL, Gr.Parz.); Salamùn.

137. **Salla** – (MC SL, CF; MM VR), ad est di Villanova.

138. **Sampjeroviza** – via di San Lorenzo, ad est, verso Radini; di San Pietro; Šampjèrovica.

139. **San Dorligo** – (SM), gli orti tra le case, vicino a Gumila ed il mulino; presero il nome dalla chiesa che vi si erigeva una volta in quel posto – Sant’Odorico o San Dorligo, e della quale oggi si scorgono le rovine restanti.

140. **San Lorenzo** – una volta San Lorenzo di Leme (ISAC, p. 1384); nel XII sec. ,

compreso nella Contea di Pisino, dai Tedeschi fu denominato *Sankt Laurentzen* (cfr., ISAC, p. 1386); istituita la Capitania del Pasenatico nel 1304 prende il nome di *San Lorenzo al(del) Pasenatico* (ISAC, p. 1387);

Sannt Lourentzen (1498); S.Lorenzo dil Pasnadego (1483); San Lorenzo del Paisnatico (1508) (cfr., AB, pp. 96, 101);

nell' "Atto di confinazione" del 1275 lo troviamo nominato *Sat Lovreč (1130)*; poi *Sancti Laurentii (1178)*. Dal 1945-64 diventa *Sveti Lovreč*; dal '64-'92 solo *Lovreč* e/o *Lovreč (kod Poreča)*; ed infine nel '92 riprese il nome del *Sveti Lovreč Pazenatički*, ma subito fu cancellato *Pazenatički*, sicché fino ai giorni nostri rimase *Sveti Lovreč*; dagli abitanti dei circostanti villaggi tutt'ora viene denominato *Grad* = "città", essendo stata all'epoca una vera e propria cittadina con vari e numerosi negozi, ed un sviluppata attività artigianale (SnjM); anche *Sutlovreč* o *Sutlavreč*.

141. **Santa Lucia** – (MC SL, CF; MC SL, VG; MM VR; PR), presso Villanova, "particella incolta con qualche quercia, circondata dalla boscaglia dove si intravede la chiesa isolata di S. Lucia; una chiesa semplice, campestre, risalente al XVII sec." (cfr., ISAC, p. 1390); *Sv. Luca*.

142. **Scaline** – (MC Mp, CF); probabilmente *Škalje* [vedere n. 143].

143. **Scalvizza dolaz** – (MC SL, CF), arativo presso Lacovi, dal ciacavo *škalje* = "piccoli sassi", indicando un terreno sassoso; *Škaljèvica* (LJ/P. R.).

144. **Scarpelina** – (FPF SL), presso Pajari; *Scarpetina* (MC SL, CF); *Škapelina*, *Škripeljina*.

145. **Sgrabici** – (MC SL, VG; MM SL), villaggio ad est di San Lorenzo, dal cognome (Zgrabljic), che avrebbe il significato di uno che afferra, prende avidamente e porta via, cro. *zgrabiti* = "afferrare, acchiappare, agguantare"; *Sgrabiz* (MC SL, CF); *Sgrabich* (MC SL, CF; AMSI); *Sgrablich* (FPF SL); *Villa Sgrablich* (FPF SL); *Sgrabilc* (PR); *Zgrabljici*.

146. **Sinacosa** – (MC Mp, CF); *Occosce* (CG, p. 265: "...Boschetto detto Occosce di Matte Sgrabich..."); *Cinocossa* (CF, elab. Mp, Grund Parz.); *Cenocossa* (ibidem); *Sinokòše*, presso Radini, dal ciacavo *sijeno(sino) kositi* = "tagliare il fieno, fienotaglia" (LJ/P. R.).

147. **Sottolaco** – (MC SL, CF), presso Iachici, arativo; *Pod Lokva* (LJ/P. R.).

148. **Spracovizza** – (AMSI); *Šprankovica*.

149. **Srigne dolaz** – (MC SL, CF).

150. **Staggie** – (CG, p. 267: "...Bosco sotto le case dette Staggie delli sud-ti Chersola..."); *Staggine* (CG, p. 257: "...Bosco detto Staggine..."); *Staine* (MC Mp, CF; CG, p. 259: "...e coronali chiamati Staine..."); probabile *Stajna*; o forse *Staja* del Mompaderno presso Sinosi.

151. **Stare Braide** – (MC Mp, CF); *Stare Brajde*; *brajda* = "vigna"; ossia "vecchie vigne" (ĐR).

152. **Stara Stran** – (FPF SL), pascolo presso Iachici (LJ/p. R.), “vecchio pendio”.
153. **Stare Piantade** – (MC SL, CF), molto diffuso, lo troviamo presso Iachici, Radini, Stifani /“Bankove Pjantade”/, (LJ/P. R.; ĐR).
154. **Stergnach** – (MC SL, CF; FPF SL: “Villanova-Stergnach”); Sternach (FPF SL); Šternjāk.
155. **Stran** – (MC SL, CF; FPF SL: “Villanova-Stran”; CG, p. 260: “...Bosco detto..Stran...”), molto diffuso, presso Iachici, pascolo; in ciacavo *stran* o in cro. *nizbrdo*, *padina* = “pendio” (LJ/P. R.; ĐR); *Stran*.
156. **Strivegnive** – (MC SL, CF), forse *Srednje Njive* (?).
157. **Strpize** – (MC SL, CF); Šterpize (FPF SL); Štrpice.
158. **Susgnach** – (MC SL, CF); Sosgnach (CG, p. 265: “...luogo detto Sosgnach /.../, tutto intorno il Mont-e det-o Sosgnach...”); [vedere top. n. 95].
159. **Terrini** – (MC SL, CF; MC SL, VG; FPF SL: “Matossovich-Terrini”), presso Medachi.
160. **Topolle** – (FPF SL); Topoline; Topòle.
161. **Toschici** – (MC SL, CF); forse *Tòžovac*.
162. **Tuverna** – (FPF SL); forse riguarda *Pecîne* (?).
163. **Ucciachi** - (MC Mp, CF); Ugiacchi (ibidem); Ucciacich (ibidem); Vuachi (CG, p. 265: “...Bosco detto Vuachi...appo il Tegur di Gasp-o Martincich...”); Dolaz Ciacki (MC Mp, CF); arativo presso Iachici, Pajari; Čaki (LJ/P. R.; Rd).
164. **Ulivi** – (MC SL, CF); Vlivi (AMSI); *Ulike* ad ovest di San Lorenzo (Rd); oppure anche *Uličice* presso Radini (LJ/P. R.).
165. **Vacchignach** – (CG, p. 265: “...con porzione detta Vacchignach di Zuanne Derimbergar...”); probabilmente *Bakinjāk*, *Babinjāk*, arativo presso Perini (LJ/P. R.).
166. **Valiza** – (MC SL, CF); Valizza – (CG, p. 259: “...il Dolaz detto Valizza...”); molto diffuso; *Valica* = “piccola vala”.
167. **Valiza poli Velicha Niva** – (FPF SL).
168. **Valle** – (FPF SL: “Villanova Valle”); Ualle (St); un toponimo molto diffuso; *Vala*, *Vale*.
169. **Valle Barbana** – (FPF SL).

170. **Valle Oblogo** – (MC Mp, CF); Valle Obloch (MC Mp, CF), probabilmente di Blog, presso Perini e Voschioni.

171. **Valle Pohonar** – (FPF SL: “Villanova-Valle Pohonar”); Valle Pahoner (FPF SL); Villa Parhonor (FPF SL); Villa Pohonar (FPF SL); Villa Perhonaz (FPF SL); Valle Porbonar (MC SL, CF; MC SL, VG); Dalla Parbonar (FPF SL).

172. **Valle Zahovner** – (FPF SL).

173. **Vallicichi** - (FPF SL); probabilmente Valičak = “piccola vala”.

174. **Velika Nijva** – (MC Mp, CF); Velma Nijva (ibidem); Valicagniva – (CF, elab.Mp, Grund Parz.), di sicuro si intendeva *Velica gniva*, che sarebbe “la grande *gniva*”; molto diffuso; *Velika Nijva*.

175. **Verch** – (CF, elab.Mp, Grund Parz.; CG, pp. 263, 264: “...Bosco chiamato Verch.. /.../, ...Bosco in Monte detto Verch...”), cro. *vrh*= “la cima”; *Vrh, Vrhi*, bosco, presso Radini, e Racovaz (LJ/P. R.).

176. **Versaz** – (MC SL, CF; MC SL, VG), presso Crunzich; Verzaz (CG, p. 265: “...Bosco detto...Verzaz...delli sud-ti c.c. Mattossovich...”); “piccola cima, vetta” = *Vršac*.

177. **Vertal od seglia** - (FPF SL), “l’orto di cavolo, verdura”; veniva coltivato solo il cavolo; toponimo molto diffuso, maggiormente usato per indicare i terreni, gli orti collocati attorno le case; *Vrta od Zelja*.

178. **Vertal poli zestu** – (FPF SL), “l’orto vicino alla strada”; analogo al precedente.

179. **Villanova** – (MC SL, VG; MM VR; FPF SL), villaggio a sud di San Lorenzo, sorto in seguito alle grandi immigrazioni della gente proveniente dalla Dalmazia, oggi chiamato Selina, forse dal cro. *seliti*= traslocare; Villanova (Seline) (PR); Villanuova (MC SL, CF; MC SL, VG); Villanova al Leme (ISAC, p. 1390); Villa (CG, p. 266: “...Bosco sotto la Villa appo le case d’Ive Farlenich...”); era costituito da più località: Rakari, Štoškići, Babići, Soldatići, Sv. Luca, le quali coll’andar del tempo divennero un solo villaggio – Villanova appunto (SM).

180. **Vinella** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG), a sud di Racovaz, pascolo presso Iachici (LJ/P. R.).

181. **Voschioni** – (MM SL), villaggio a sud-est di San Lorenzo, il nome probabilmente deriva dal cognome degli abitanti (oggi Vošten, ital. Voschion); Villa Voschioni (FPF SL); Voskjonj (PR); Voschion (MC SL, CF; MC SL, VG); *Vòsteni*.

182. **Voschionske nive** – (MC SL, CF); presso Voschioni, “le campagne, *gnive*, di Voschioni”; Voschioni nive (FPF SL); Voschion nive (FPF SL); Voschionich nive (FPF SL); Voskanske nive (FPF SL); Voschianske nijve (FPF SL);

Voschionskenive (FPF SL); Voschionskaniva (FPF SL).

183. **Vrtlace** – (MC SL, CF), arativo presso Radini, vicino a *Glavica e Lužina*; *Vrtlàča, Vrtlàče* (LJ/p. R.); "grande orto".

184. **Vrtlici** – (MC SL, CF), arativo presso Radini, un toponimo molto diffuso sul territorio; *Vrtličì* (LJ/P. R.); "piccoli orti".

185. **Vrtlina Maticova** – (MC SL, CF), presso Radini, Lacovi; probabilmente *Matišov Vrta*; "il grande orto di Mate", dal nome del proprietario.

186. **Zardin** – (MC Mp, CF), "il giardino"; lo stagno presso Ianchi (LJ/P. R.).

187. **Zucazza** – (CG, p. 263: "...Terreni detti...Zucazza..."); *Dugàca* = "terreno lunghissimo", presso Iachici (LJ/P. R.; ĐR).

MOMPADERNO

188. **Babine braide** – (MC Mp, CF); *Bàbine Brajde*, una volta il campo arativo presso Stifani, oggi vi si trovano le case (LJR).

189. **Baiban** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG; CG, p. 259: "...Bosco, e terreni in contrada Baiban /.../ Bosco con terreni, e coronali...tutto detto Baibane), monte carsico presso Mompaderno; *Monte Baiban* (MM SL); *Baiban vrh* (PR);

Baibani (FPF Mp); *Baistan* (FPF Mp); *Taiban* (MC Mp, CF); *Bajbàn*.

190. **Banchi** - (ISAC, p. 1372), villaggio ad est di Mompaderno, prese il nome dal rispettivo cognome (Banko) degli abitanti; *Villa Banchi* (FPF Mp); *Banco* (MC Mp, CF; MC Mp, VG; MM SL); *Banko* (PR); *Bànki*.

191. **Bellisnizar** – (CG, p. 265: "...Bosco detto Bellisnizar...").

192. **Bercovizza** – (CF, elab.Mp, Grund Parzell.); *Brkovica*, bosco càrpine presso Cechici, fa parte dei *Komunali*; dal ciacavo *brkast* = "riccioluto", per indicare un terreno mal accessibile (LJR); anche di San Lorenzo - *Brktovica*.

193. **Billina** – (MC Mp, CF); arativo presso Racovaz (LJR).

194. **Biscopìa** – (CG, p. 264: "...Bosco basso detto Biscopìa..."); *Biškupija*, bosco presso Susnici e Seraie (LJ/P. R.).

195. **Blog** – (MC Mp, CF); *Blog, Blogi*, bosco presso Racovaz (LJR), ma anche di San Lorenzo – presso Perini e Voschioni verso Villanova (ĐR; Ag).

196. **Bonazzi** – (MC Mp, CF; MM SL), villaggio ad ovest di Mompaderno, dal

cognome (Bonaca oggi) degli abitanti; *Bonazi* (MC Mp, CF); *Villa Bonazzi* (FPF Mp); *Bonazza* (FPF Mp; PR); *Villa Bonazza* (FPF Mp); *Bonassi* (ISAC, p. 1372); *Bonàci*.

197. **Bordele** – (CG, p. 264: “...Boschivo basso detto Bordele...”), bosco, anche di San Lorenzo, presso Medivi (LJR; ĐR; Rd); *Burdèle*, *Brudèle*.

198. **Borgon** – (MC Mp, CF); *Bargon* (MC Mp, CF).

199. **Bòschizza** – (MC Mp, CF; CG, p. 262: “...Bosco e terreni detti Boschizza...”); *Bòškica*, presso Stifani, una volta arativo, adesso case (LJR); anche di San Lorenzo.

200. **Bosco** – (MC Mp, CF); *Boška*, bosco presso Stifani, vicino “Kuneli” (LJR); anche di San Lorenzo.

201. **Bosgnach** – (MC Mp, CF); *Bosnach* (MC Mp, CF); *Busgnach* (FPF Mp); *Busgnak* (FPF Mp); *Busgnaca* (FPF Mp); *Brugnach* (FPF Mp).

202. **Bossa** – (CG, p. 263: “...Terreni detti Bossa...”); forse *Boška* (?!).

203. **Bozov verch** – (MC Mp, CF); “la vetta di Bože”, dal nome del proprietario.

204. **Braide** – (MC Mp, CF); *Brajde*, anche di San Lorenzo; “vigna”.

205. **Brattovi** – (ISAC, p. 1372; MM SL), villaggio, uno ad ovest di Mompaderno, l'altro a nord-est; dal cognome degli abitanti (Bratović, ital. Brattovi); *Bratovi* (MC Mp, VG); *Bràtovići*;

Brattovi di Mompaderno (ISAC, p. 1374), il paese ad ovest; anche *Bratovič* (PR);

Brattovi di San Giovanni (Isac, p. 1374), a nord-est; anche *Bratovič* (PR);

Brattovich (MC Mp, CF); *Bratovich* (MC Mp, VG);

Villa Brattovich (FPF Mp); *Villa Bratovich* (FPF Mp);

Brattosich (FPF Mp); *Brattosici* (FPF Mp).

206. **Bristovaz** – (MC Mp, CF; CG, p. 262, 264: “...Bosco e terreni in contrada Bristovaz..., ..in contrada Brestovaz /.../, ...Bosco detto Bristovaz...”); da *brist* (cro. *brist*) = “l'olmo”.

207. **Buich** – (MC Mp, CF).

208. **Cagarizze** – (MC Mp, CF), presso Cattuni; *Kagarica*.

209. **Callina** – (MC Mp, CF; CF, elab. Mp, Grund Parzell.).

210. **Canal** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG; FPF Mp: “Giurzan-Canal”; CG, p. 266: “...Coronal detto Canal...”); arativo presso Stifani (LJR); anche di San Lorenzo; molto diffuso; *Kanà*.

211. **Carsin** – (CF, elab. Mp, Grund Parzell.), bosco vicino a “Vidorno” e “Grivon” (LJR); *Karšin*.

212. **Cattuni** – (ISAC, p. 1368; MM SL), villaggio ad ovest di Mompaderno; “in slavo *Katun* vuol dire dimora, e questo era l’intendimento dei Veneziani quando fecero venire dalla penisola balcanica i pastori erranti per i quali la casa era la capanna. Nel 500 i pastori, dunque, ebbero l’ordine, dal Capitano del Pasenatico, di formare una dimora stabile, il che per loro indole indipendente non era per niente facile” (cfr., ISAC, p. 1373); mentre gli abitanti del luogo credono (più probabile !?) che il nome deriva dal *kantun*, che in ciacavo vuol dire *angolo*, ossia un luogo appartato, accantonato, ed in seguito insediato; dal *accantonamento*= stanziamento di truppe in baracche e simile (cfr., N. Zingarelli, *op. cit.*, p. 17); Catunni (PR); Cattoni (MC Mp, CF); *Katùni*;

Villa Cattuni (FPF Mp); Villa Cattoni (FPF Mp); Villa Catuni (FPF Mp).

213. **Chersevizza** – (CG, p. 262: “...Terreni det-i Chersevizza...”).

214. **Contrada** – (CG, p. 261: “...Bosco detto Contrada...”).

215. **Crosera** – (ISAC, p. 1370), il quadrivio di Mompaderno, divide le strade che portano a – Pisino, Parenzo, Pola e Trieste; un tempo vi era in codesto luogo un’antica osteria; Crosera di Mompaderno (cfr., ISAC, p. 1376); Osteria Crocera (MM SL); *Kružèra*.

216. **Cruciceva Nijva** – (MC Mp, CF).

217. **Danzi** – (MC Mp, CF), villaggio presso Mompaderno; *Dànci*.

218. **Delin** – (ISAC, p. 1374), altura boscosa presso Mompaderno; Monte Selin (MM SL).

219. **Dolaz Jernovaz** – (MC Mp, CF).

220. **Dolaz pod vorihi** – (MC Mp, CF).

221. **Draga** – (MC Mp, CF); bosco, pascolo presso Racovaz (LJR); *Draga*.

222. **Dubci** – (MC Mp, CF), dal ciacavo *dub* (*cro.hrast*) = “la quercia”; Dupzi (CG, p. 262: “...Terreni d-ti Dupzi...); bosco presso Racovaz (LJR); anche di San Lorenzo; *Dùbci*.

223. **Dubognach** – (CG, p. 263: “...Terreni detti Dubognach...”); anche di San Lorenzo; *Dubnjäk*.

224. **Dughe braide** – (MC Mp, CF), “i terreni lunghi”, *cro.dugo*=lungo; anche di San Lorenzo; *Duge Brajde*.

225. **Dumbocovaz** – (CG, p. 263: “...Boschivo det-o Dölaz Dumbocovaz...”), a nord-est di Mompaderno, vicino Sinosi; dal ciacavo *dimbòko*, o croato *dùboko* = “profondo”; *Dubòkovac*.

226. **Fabci** – (MC Mp, CF), villaggio a nord di Mompaderno, fa parte del comune di Visignano; dal cognome *Fabac*; *Fabci*.

227. **Fassà** – (MC Mp, CF); *Fassal* (CF, elab. Mp, Grund Parzell.); arativo, pascolo, vigna presso Rusgnak e Iachici (LJR); *Fasà*.

228. **Fineda** – (MC Mp, CF); *Fenida* (FPF Mp), [vedere n.41].

229. **Franconico** – (FPF Mp).

230. **Frattia** – (CG, p. 264: "...Bosco in contrada Frattia appo la casa di Mattio Sgrabich.."); bosco presso Susnici, vicino *Biškupija* (LJ/p. R.); anche di San Lorenzo, presso Villanova (ĐR); *Fratrija*.

231. **Furlanazza** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG); *Earlanazza* (MC Mp, CF; MC Mp, VG); *Farlanaza* (MC Mp, CF); *Eorlanazza* (FPF Mp); *Eorlanazzia* (FPF Mp); *Eorlanaz* (FPF Mp); *Ferlonazza* (FPF Mp); *Turlanazza* (MC Mp, CF); *Furlana* (AMSI); *Frlenàče*, arativo vicino "Grivun" (LJR); anche di San Lorenzo; *Frlanàča*.

232. **Gherlize** – (CG, p. 263: "...Terreno detto Gherlize..."); *Grliza* (MC Mp, CF), forse da cro. *grlice*="törtore".

233. **Gladusa** – (MC Mp, CF), arativo presso Stifani; *Gladuša* (LJR).

234. **Grampròvizza** – (CG, p. 263: "...Terreni detti Gramprovizza..."), di sicuro fossa nel "Vidorno"; *Grabròvica* (LJR).

235. **Granduroviza** – (MC Mp, CF); *Grande* (CG, p. 266: "...Bosco detto Grande..").

236. **Grible** – (MC Mp, CF), forse da cro. *grablje* = "rastrello".

237. **Gromace** – (ISAC, p. 1370), presso Rusgnach e Iachici (LJR), da ciacavo *gromaca*, o cro. *gromada*=qualcosa di grande, accumulato; mucchio di grotte, sassi. È l'espressione che viene usata per indicare gli antichi castellieri (cfr., PI, p. 25); *Grumase* (ibidem); *Grumaze* (MC Mp, CF); anche di San Lorenzo; *Gromàča*, *Gromàče*.

238. **Grotta di Dance** – (ISAC, p. 1385); ad ovest di Mompaderno, a sud da Cattuni; *Dančeva* o *Dančova pećina*.

239. **Grotta di Tončić** – (ISAC, p. 1385), vicino alla *Grotta di Dance*; *Tončićova pećina*.

240. **Grotta dei Tre Ingressi** – (ISAC, p. 1374); *Trogrla pećina*.

241. **Grubaci** – (MC Mp, CF).

242. **Jurici** – (ISAC, p. 1372), villaggio presso Mompaderno; Jurici (MM SL); Villa Jurici (FPF Mp); Juričić (PR); Jurìci.
243. **Jamarca** – (MC Mp, CF); Jamarove (MC Mp, CF), ad est di Cattuni; Jamarka.
244. **Lazaret** – (CG, p. 263: "...Coronali appo la stanza in contrà Lazaret...").
245. **Lesove** – (MC Mp, CF).
246. **Leverich** – (MC Mp, CF).
247. **Liscovaz** – (CG, p. 266: "...Coronal detto...Liscovaz..."); Linscovaz (CG, p. 264: "...Bosco detto Linscovaz..."); Linovac (FPF Mp); bosco, pascolo presso Mompaderno, vicino all'odierno distributore di benzina INA; Liskovàc (LJR).
248. **Mattulini** – (MC Mp, CF; MM SL), villaggio presso Mompaderno; Villa Mattulini (FPF Mp); Mattolini (MC Mp, CF; MC Mp, VG); Matolini (MC Mp, CF); Mattolino (FPF Mp); Matolić (PR); Matulini.
249. **Meletovizza** – (CG, p. 265: "...pascoli in contrada Meletovizza...").
250. **Mestrove** – (MC Mp, CF).
251. **Micchich** – (MC Mp, CF; Cf, elab.Mp, Grund Parz.), a nord-ovest di Morganti; Miečička (MC Mp, CF); si tratta di odierna Jakička ?, arativo presso Mompaderno (LJR).
252. **Millocanici** – (MM SL); villaggio ad est da Mompaderno, fa parte del comune di Antignana; Millohanići (PR); Millocanovich (FPF Mp); Villa Millocanovich (FPF Mp).
253. **Mocilje** – (ISAC, p. 1370), un piccolo lago con fondo argilloso presso Cattuni, dal cro. *močiti* = *bagnare*; Mociglie (ISAC, p. 1373); Lago Mociglie (MM SL); molto diffuso, anche presso Stifani, Radini; porta il significato dello "stagno" (LJR); Močilje.
254. **Mompaderno** – (MC Mp, CF; MM SL), il nome deriva dal *Mons Paternus* (cfr., ISAC, p. 1374); Monpaderno (MC Mp, CF; AMSI); Badèrna.
255. **Monte Punciano** – (ISAC, p. 1373; MM SL); a nord-ovest di Mompaderno; Monte Panciano (ISAC, p. 1370); Punčan vrh (PR); bosco e colle a nord di Cattuni (LJR); Punčàn.
256. **Monte Ständer** – (ISAC, p. 1374; MM SL), a nord di Sinosi e Mompaderno; Stander vrh (PR).
257. **Morganti** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG); villaggio; Villa Morganti (FPF Mp); Morgantich (MC Mp, CF); Morgantić (PR); Morgantici (ISAC, p. 1372; MM SL);

Morgàntiçi ; oggi è assimilato al villaggio *Danci* (ital. Danzi), ad est di Mompaderno verso Parenzo (LJR).

258. **Moscatti** – (MC Mp, CF); una volta arativo, oggi vi sono le case; presso Stifani (LJR); anche di San Lorenzo; *Muškàte*, *Muškàti*.

259. **Nijva poli Barcize** – (MC Mp, CF); forse *Njiva poli Brdajce*, arativo presso Stifani (LJR).

260. **Nijviza Poljem** – (MC Mp, CF).

261. **Oblog** – (MC Mp, CF); *Valle Oblogo* (MC Mp, CF) ; [vedere n. 195].

262. **Ograda** – (MC Mp, CF; MC SL, CF), arativo presso Iurzani, anche di San Lorenzo; *Ograda*.

263. **Paliuch** – (CG, p. 260: "...Bosco detto Paliuch..."); *Pajuch* (CF, elab.Mp, Grund Parzell.); *Paluch* (CF, elab. Mp, Grund Par.), molto diffuso; a nord di Mompaderno, a sud da Sinosi; anche di San Lorenzo – verso Villanova (ĐR); pascolo presso Racovaz (LJR); *Paljüh*, *Paljühi*.

264. **Paproslèviza** – (MC Mp, CF), a nord-ovest da Stifani; *Paproslevizza* (MC Mp, CF); *Proposlevizza* (FPF Mp); *Poposlevizza* (FPF Mp).

265. **Parpari dolaz** – (MC Mp, CF).

266. **Pasquanca** – (MC Mp, CF), presso Cattuni; *Paškvànka*.

267. **Pecina** – (MM SL), presso Cattuni; *Pecinovaz* (CG, p. 265: "...Bosco sotto il Monte Pecinovaz..."); presso Stifani e Kuneli, pascolo, grotta (LJR); anche di San Lorenzo – vicino Voschioni (ĐR); *Pečine* = "le grotte".

268. **Piantade** – (MC Mp, CF; CG p. 257: "...Bosco e terreni sotto le Piantade..."); toponimo diffuso; arativo presso Stifani (LJR); anche di San Lorenzo presso Lacovi, Iachici (ĐR); *Pjantàde*.

269. **Piantadizze** – (MC Mp, CF); "piccole *piantade*".

270. **Pissorin** – (MC Mp, CF); bosco presso Cechici (LJR); *Pišurìnka*.

271. **Pod Valla** – (MC Mp, CF); toponimo diffuso; "sotto *Valla*", presso Mompaderno (LJR); anche di San Lorenzo; *Pod Vala*.

272. **Poli Drage** – (MC Mp, CF).

273. **Poli Jamine** – (MC Mp, CF), "presso *Jamine*" le quali (pascolo) si trovano presso Racovaz (LJR).

274. **Popovi docì** – (CF, elab.Mp, Grund Parz.), ad ovest di Cechici; Popovi dolci (MC Mp, CF); “le vallette del parroco, prete”.

275. **Pusan** – (CG, p. 262: “...Bosco parte in Monte, e parte in Costiera det-a Pusan...”); Punčan (Ag) ; [vedre n.255].

276. **Racasca** – (ISAC, p. 1373), piccolo laghetto a nord di Cattuni, presso Monte Punciano; Lago Rucasca (MM SL); Rakàčka.

277. **Racovaz**- (MC Mp, CF; MC Mp, VG; FPF Mp), villaggio a sud di Mompaderno; Rakovaz (PR); Racovatz (MC Mp, CF); Raccova (ISAC, p. 1372; MM SL); Villa Racovaz (FPF Mp); Villa Raccovaz (FPF Mp); Stanzia Racovaz (CF, elab.Mp, Grund Parz.); Racovizze (CG, p. 261: “...Bosco, e terreni chiamato Racovizze...”); Villa Racozzi (FPF Mp); Radovaz (MC Mp, CF); dal cognome Rakovac (ital.Racovaz); Ràkovci, anche Rahovci – denominazione popolare.

278. **Radovani** – (CG, p. 261: “...bosco Radovani...”).

279. **Rosanzi** – (MC Mp, CF).

280. **Ruglia** – (CG, p. 266: “...Bosco intorno le case di...eredi Chiriach, con terreni pascolivi detti Ruglia...”), anche di San Lorenzo; presso Cheriachi (LJ/p. R.); Rulja.

281. **Rupeni** – (FPF Mp), villaggio a nord da Mompaderno, del comune di Visignano; Villa Rupeni (FPF Mp); Rupenovich (MC Mp, CF; MC Mp, VG); Rupena (ISAC, p. 1368; MM SL); Rupeno (FPF Mp); Rupina (PR); dal cognome Rupenović (ital. Rupena); Rupèni.

282. **Rusici** – (MM SL), villaggio ad ovest di Mompaderno, presso Bonazzi, verso Seraie (LJR); Rusich (MC Mp, CF; MC Mp, VG); Villa Rusich (FPF Mp); Rusi (MC Mp, VG); Russich(FPF Mp); Stancja Rusić (PR); Busich (FPF Mp); dal cognome Ružić; Ružići.

283. **Rusgnach** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG), monte presso Iachici; Rusgnak (FPF Mp); Russnach (MC Mp, CF); Rusgnacco (ISAC, p. 1368); Monte Rusgnacco (MM SL); Monte Rusgnach (CF, elab.Mp, Grenz Beschreib.: “...passare altri mucchi di sassi, sale il Monte Rùsgnach...”); Rusnjak vrh (PR); Rusnak (AMSI); Rùšnjak.

284. **Sad** – (MC Mp, CF); “pianataggione, terreno piantato”; arativo presso Stifani (LJR); anche di San Lorenzo; topon.diffuso; Sad.

285. **Samar** – (CG, p. 263: “...Boschetto in contrada Samar...”).

286. **San Giovanni della Cisterna** – (ISAC, p. 1368; MM SL; MC Mp, VG; FPF Mp), villaggio a nord di Mompaderno, oggi facente parte del comune di Visignano; San Giovanni di Cisterna (MC Mp, CF); San Giovanni di Sterna (MC Mp, CF; PR); Sv. Ivàn, anche Sv.Ivan od Šterne - denominazione popolare.

287. **San Silvestro** – (MC Mp, CF; CG, p. 263: “...Terreni appo la Chiesa di Sn Silvestro...”), il luogo della vecchia chiesa di Mompaderno; Silvestro (MC Mp, CF).

288. **Scarnach** – (CG, p. 262: “...Bosco intorno Dolaz det-o Scarnach...”); forse *Šternjāk* (?) anche di San Lorenzo.

289. **Senianove njive-** (MC Mp, CF); *Sinjànove Njive*, arativo presso Stifani (LJR).

290. **Seraje** – (MC Mp, CF; MC Gr, CF), toponimo riscontrabile anche nel territorio Geroldiano; nel territorio di Mompaderno indica una piccola località ed i terreni circostanti; Seraie (FPF Mp); Villa Seraie (FPF Mp); Stanzia Seraie (MM SL);

Seraglie (MC SL, CF; CG, p. 255: “...Costiere boschive dette Seraglie...”);

Seraglia (CG, pp. 258, 259, 262, 263: “...Bosco appo la stanza detta Seraglia.. /.../ ..Bosco, e terreni detti Seraglia...”); una volta era il bosco comunale (LJ/P. R.); anche di San Lorenzo; *Šeràje*;

Seraje Benzan – (MC Mp, CF); Stare Seraje – (MC Mp, CF), “vecchie seraje”.

291. **Serate** – (ISAC, p. 1374), altura boscosa presso Mompaderno; Monte Serate (MM SL).

292. **Sestilovaz** – (CG, pp. 261, 264: “...Bosco detto Sestilovaz.. /.../ ..Bosco sotto il Monte Sestilovaz...”).

293. **S’gor Rusgnach** – (MC Mp, CF), “sopra il Rusgnach”.

294. **Sinosi** – (ISAC, p. 1368; MM SL), villaggio a nord di Mompaderno, facente parte del comune di Visignano; Sinosich (MC Mp, CF); Villa Sinosich (FPF Mp); Sinosić (PR); dal cognome *Sinošić*; *Sinošići*.

295. **Škofie Boška** – (MC Mp, CF); Scoffia (CG, p. 263: “...boschetto detto Scoffia...”); “il bosco Scoffie”; bosco presso Susnici (LJR); *Škofije*.

296. **Sonina** – (MC Mp, CF), di sicuro riguardava il campo della proprietaria Sonja-forse Sonina Vala.

297. **Sotto Jener** – (MC Mp, CF).

298. **Spia** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG).

299. **Stabrine** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG), ad ovest di Morganti, e nord di Mattolini; Stabirne (MC Mp, CF); Strabbini (FPF Mp).

300. **Stancja Dudo** – (PR), a sud da Bonazzi.

301. **Stifani** – (ISAC, p. 1372; MC Mp, VG; MM SL), villaggio a sud di Mompaderno; Stifanich (MC Mp, CF; MC Mp, VG); Stefanich (MC Mp, CF); Stifanić (PR);

Villa Stifanich (FPF Mp); *Villa Stefani* (FPF Mp); *Stefancich* (CG, p. 257: "...Bosco Stefancich..."); dal cognome *Štifanić*; *Štifanići*.

302. **Susnici** – (MM SL), villaggio a sud-ovest di Mompaderno; *Susni* (MC Mp, CF; MC Mp, VG); *Susnich* (MC Mp, CF); *Susnić* (PR); *Stanzia Susnici* (MM SL; FPF Mp); *Stanzia Susni* (MC Mp, VG); *Stanzia Susnich* (MC Mp, CF); *Stancja Susnić* (PR); *Villa Susnici* (FPF Mp); *Villa Susnich* (FPF Mp); *Šušnjići*.

303. **Tabich** – (MC Mp, CF), a nord Cechici, sud Morganti ed a est di Mattolini; *Tabich* (MC Mp, CF).

304. **Tagori de Banchi** - (MM SL; ISAC, p. 1369); a destra sulla strada San Lorenzo-Mompaderno, vicino a Grivun e Vidorno, una volta vi erano le case, adesso solo le rovine; *Bànkovi Dvori*, *Bànkovi Dori* (LJR); *Tegor* (CG, p. 265: "...Bosco al Tegor di Ghergo...Giurzan..."); *Tegore* (CG, p. 265).

305. **Tidich** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG); *Tidić*, il cognome oggi presente a Bonazzi (LJR).

306. **Trevisanca** – (CG, p. 265: "...Terreno...in contrada Trevisanca...").

307. **Tripari** – (MM SL), villaggio a nord da Mompaderno, presso S. Giovanni della Cisterna, del comune di Visignano; dal cognome *Tripar*; *Tripari*.

308. **Trsine** – (MC Mp, CF); *Trsina* (MC SL, CF); *Trsi* (MC Mp, CF); diffuso; *Trsine*, arativo presso Stifani (LJR); anche di San Lorenzo, *Trsina*; dal cro. *trs* = "vite".

309. **Trsine od s'gora** – (MC Mp, CF), "trsine dal sopra".

310. **Vagniva** – (MC Mp, CF; CF, elab.Mp, Grund Parz.), ad ovest di Morganti, a nord di Mattolini; probabilmente *Za Njiva* (LJR); molto diffuso.

311. **Vala pod Rusgnach** – (MC Mp, CF), "vala sotto il monte Rusgnach".

312. **Valla** – (MC SL, CF; MC Mp, CF); diffusissimo; *Vala*.

313. **Valla poli Dubci** – (MC Mp, CF); "valla presso le quercie"; [vedere n. 222] .

314. **Valle Benzan** – (MC Mp, CF).

315. **Vertlaze** – (ISAC, p. 1374), altura boscosa a nord-ovest di Mompaderno, ovest di S. Giovanni della Sterna (cfr., ibidem); *Monte Vertlaze* (MM SL); *Vrtlaze vrh* (PR); ma anche, e soprattutto la denominazione per i campi arativi; altrettanto a San Lorenzo – presso Radini, vicino a "Glavica" e "Lužina"; e altri villaggi; molto diffuso; *Vrtlàče*, *Vrtlàča*, *Vartilàča* (LJ/p. R. ; ĐR; Rd).

316. **Vidorno** – (MC Mp, CF; MC Mp, VG); *Vidurno* (ISAC, p. 1369); *Bosco Vidorno* (MM SL; CG, pp. 257, 258: “...Bosco detto Vidorno di Pub-a ragione...”); *Bidorno* (AB, p. 101); *Vetorni*, *Uetorni* (St); sta ad indicare il bosco comune (LJ/p. R.); *Vidòrna*, *Vidòrno*.

317. **Vlastina** – (CG, p. 261: “...Bosco detto Vlastina...”); *Vlastine* (ibidem, p. 257: “...Bosco detto...Vlastine...”); diffuso; presso Cattuni *Làstina*; *Làstine* - arativo presso Cechici (LJR); altrettanto di San Lorenzo.

318. **Vrta poli Mobilia** – (MC Mp, CF), di sicuro si intendeva *Vrta poli Mocilia*, ossia “l’orto presso *Mociglie*”.

319. **Vrtlina** – (MC Mp, CF), “il grande orto”; diffusissimo; bosco presso Mompaderno – *Vrtlina* (LJR); ma anche di San Lorenzo per i campi arativi – *Vrtlina*

320. **Vrula** – (CF, elab. Mp, Grund Parz.).

321. **Za Brig** – (MC Mp, CF), “dietro il colle”; arativo presso Racovaz, *Zàbrig* (LJR).

322. **Za Locva** – (MC Mp, CF), “dietro la baia, stagno”; bosco presso Stifani e Kuneli, *Za Lokva* (LJR).

323. **Za Pasquanca** – (MC Mp, CF).

324. **Zenodraga** – (FPF Mp), villaggio a nord-ovest di Mompaderno, ovest di S. Giovanni della Sterna, oggi sotto l’amministrazione del comune di Visignano, “donna cara”; *Zanandraga* (CG, p. 260); *Zenodraghi* (FPF Mp; CF, elab. Mp, Grund Parz.);

Zenodragi (MC Mp, CF); *Zenodragai* (FPF Mp); *Zenodrago* (FPF Mp; CF, elab. Mp, Grund Parz.); *Zenandrago* (PR); *Zenondrago* (CF, elab. Mp, Grund Parz.); *Senandraghi* (ISAC, p. 1368; MM SL); *Ženodràga*.

GEROLDIÀ

325. **Baredine** – (MC Gr, CF).

326. **Braidize** – (FPF Gr).

327. **Bralici** – (ISAC, p. 1345; MC Gr, CF, MM P), villaggio a nord di Geroldia; *Bralich* (MC Gr, CF; MC Gr, VG); *Villa Bralich* (FPF Gr); *Bralič* (PR); *Bràlići*.

328. **Bramer** – (MC Gr, CF).

329. **Camegnach** – (MC Gr, CF); *Kamegnach* (FPF Gr); *Kameniach* (FPF Gr: “Maras Kameniach”); *Kameniack* (FPF Gr); *Kamenjak* (FPF Gr: “Maras Kamenjak”);

Kameniak (MC Gr, CF; PI, p. 25); *Kamenjiak* (FPF Gr); *Kamenjik* (FPF Gr: “Maras Kamenjik”); *Chamegnach* (FPF Gr: “Maras Chamegnach”); *Canegnach* (MC Gr, CF);

Scameniak (FPF Gr); *Kamencevich* (FPF Gr); *Carmeniacco* (MM VR); da cro. *kamen*=sasso, pietra; un terreno sassoso; presso Marassi; *Kamenjàk*.

330. **Canal** – (MC Gr, CF), presso Contesici e Casalazzi.

331. **Canal Boschine** – (MC Gr, CF).

332. **Canal di Soco** – (MC Gr, CF), a sud di Geroldia.

333. **Canal Morosini** – (MC Gr, CF).

334. **Canalici** – (MM Or); *Canalich* (MC Gr, CF; FPF Gr: “Geroldia Canalich”, “stagno Canalich”); *Canali* (GG); presso Marassi e Contesici; *Kanalici*.

335. **Capitello, II** – (MC Gr, CF).

336. **Casalazzi** – (MM VR; MM SL; ISAC, p. 1345), villaggio a nord-est di Geroldia, presso Dodici; *Casalazi* (FPF SL); *Villa Casalazzi* (FPF Gr); *Casalaz* (MM VR; MC Gr, VG); *Casaraz* (MC SL, CF); *Begi (Casalaz)* (PR); *Bègi*.

337. **Ciriane** – (MC Gr, CF; MC Gr, VG; CF, elab.Gr, Grenz Beschr.: “...trovasi la pietra N.º 19 posta sul labbro della Strada detta di Ciriane...”), a nord-est di Marassi.

338. **Contea** – (ISAC, p. 1362; MM Or), il grande bosco che oggi viene denominato ufficialmente “Foresta demaniale di Leme” (cfr., GG, p. 219); il territorio attorno al monastero di S. Michele di Leme; all’epoca fu la *Contea* dei frati, denominata anche *Fratrija* – dai frati benedettini (cfr., DK, p. 57).

339. **Contesici** – (MM Or; MC Gr, CF; ISAC, p. 1345), villaggio a sud-est di Geroldia; *Contessici* (FPF Gr); *Contesich* (MC Gr, CF; MC Gr, VG); *Contessich* (FPF Gr: “Maras Contessich”); *Contesi* (MC Gr, CF; MC Gr, VG); *Contessi* (GG, p. 220); *Kontesic* (PR); *Kontesiči*.

340. **Corte** – (FPF Gr).

341. **Curlavich** – (CG, p. 255: “...Monte boschivo, detto Curlavich...”).

342. **Feroval** – (FPF Gr); *Teroval* (ibidem).

343. **Finida** – (MM Or; PR); *Fineda* (MC Gr, CF; MC SML, CF) [vedere terr. S. Lorenzo, top. num.41].

344. **Geroldia** – (MC Gr, CF); *Giroldia* (FPF Gr), prese il nome dai suoi proprietari Giroldi. Fino al XII sec. era noto come *Calisedo* o *Calisèto al Leme*, dal nome del santo protettore Sant’Andrea di Calisedo (cfr., ISAC, p. 1344); anche *Caliseto*, *Castrum Calixeti*, *S. Andrea di Calisedo* (GG); *Gradina*.

345. **Grabri** – (MC Gr, CF); presso Marassi, dal tipo di albero *grabar*;

Grabci (FPF Gr); Gabri (ibidem); Grabre (ibidem: “Maras Grabre”).

346. **Jezerine** – (MC Gr, CF; MC Gr, VG), presso Casalazzi; *Jezerina*; Jezerine (FPF Gr); Jezerine (ibidem); Jezerina (ibidem); Jezerini (ibidem); Jaserine (MC Gr, CF); Jaserina (ibidem).

347. **Kerovac** – (FPF Gr: “Maras Kerovac”).

348. **Krci** – (FPF Gr).

349. **Kuti** – (FPF Gr), “gli angoli”.

350. **Ledine** – (MC Gr, CF; MC Gr, VG; FPF Gr: “Maras Ledine”), a sud di Marassi.

351. **Luzina** – (MC Gr, CF); presso Bralici; Lusina (ibidem).

352. **Marassi** – (MM VR; ISAC, p. 1345), villaggio ad est di Geroldia; Marasi (PR); Marazzi (CG, p. 255: “...Terreno pascolivo...nella contrada Marazzi..”);

Villa Marassi (FPF Gr); Villa Maras (MC Gr, CF; MC Gr, VG; FPF Gr); Maras (MC Gr, CF; MC Gr, VG); dal cognome *Maras*; *Marasi*.

353. **Monte Celliani** – (MM VR); a sud-est da Marassi; Monte Colliani (ISAC, p. 1346; GG, p. 221); *Črljàn*.

354. **Monte Debeliac** – (MM Or; ISAC, p. 1344), ad ovest da Geroldia, cro. *debel, debeo* = “grasso, grosso”; Monte Debelac (ISAC, p. 1362); Debeljak vrh (PR); Debeljak (DK, p. 84); *Debeljak*.

355. **Monte Glavizza** – (MM VR; CG, p. 255: “...Monte boschivo detto Glavizza...”), a sud di Marassi.

356. **Monte Gradinizza** – (ISAC, p. 1362), ad ovest di Geroldia; *Gradinica*.

357. **Monte Maggiore** – (MC Gr, CF; MC Gr, VG; MC SL, CF; MM VR; PR), a nord di Marassi; Monte Maggior (CG, p. 255: “...Monte boschivo detto Maggior...”); *Veliki Major*.

358. **Monte Milevi** – (MM Or), ad est di Geroldia; Monte Millevich (CG, p. 255: “...Monte detto di Millevich...”); Milević vrh (PR); Milevich (MC Gr, CF); *Milèvici*.

359. **Monte Milossovich** – (ISAC, p. 1362), a sud di Prodani, sud-est di Geroldia; Milošovica vrh (PR).

360. **Monte Nero** – (PR), a sud-ovest di Geroldia.

361. **Monte Perovaz** – (MM VR), a sud di Marassi; Perovac vrh (PR); *Perovac*.

362. **Monte Radamanschi** – (MM SL), presso Casalazzi; Radamanski vrh (PR); Radmanski vrh.

363. **Monte Slatovez** – (MM Or), a sud di Geroldia; Monte Slatovec (ISAC, p. 1344); Slatovaz (MC Gr, CF).

364. **Monte Smercoviza** – (MM VR; ISAC, p. 1346), a sud di Marassi; Smrikovica.

365. **Na Rudinah** – (FPF Gr).

366. **Orihovaz** – (MC Gr, CF; FPF Gr: “Bralich Orihovaz”); Oricevaz (FPF Gr: “Bralich Oricevaz”).

367. **Palurdovizza** – (MC Gr, CF); Palardovizza (ibidem).

368. **Perovaz** – (FPF Gr: “Maras Perovaz”); a sud-est di Marassi; Perovac (MC Gr, CF; FPF Gr: “Maras Perovac”); Perovas (FPF Gr); Porcovaz (FPF Gr) ; [top. n.361].

369. **Peržunine** – (MC Gr, CF), presso Bralici; Perzimine (FPF Gr: “Casalaz Perzimine”).

370. **Piazza della Legna** – (MC Gr, CF), una parte del paese Marassi.

371. **Pod Camegnach** – (FPF Gr), a sud di Marassi; Pod Camegnack (FPF Gr); Pod Cameniak (FPF Gr); Pod Kamegnach (FPF Gr); Pod Kameniach (FPF Gr); Pod Kamenjak (FPF Gr); Pod Kamegnakom (FPF Gr: “Maras Pod Kamegnakom”);

Pod Kamenjakom (FPF Gr); Pod Kameniakom (MC Gr, CF); Sotto Camegnach (MC Gr, CF).

372. **Precali** – (MC Gr, CF; MC SML, CF); Bosco Precali (CF, elab.Gr, Grenz Beschreib.: “...Il confine adesso segue l’andamento della siepe che cinge con quella del prenomato Bosco Precali...”); Valle Precali (CF, elab.Gr, Grund Parz.); oggi il cognome Prekalj.

373. **Rucovaz** – (MC Gr, CF), presso Bralici; Racovaz (MC Gr, CF).

374. **Sambucovizza** – (FPF Gr).

375. **Santa Andrea** – (MC Gr, CF), la parte della Geroldia; della chiesa.

376. **Seraglie** – (CG, p. 255: “...Boschetto detto Seraglie...”), ad est di Marassi; Seraje (MC Gr, CF), [vedere topon. num. 290].

377. **Smrekovaz** – (MC Gr, CF), dal ciacavo *smreka*, *smrika* = “ginepro”; Smerkovac (FPF Gr); Smerocovaz (FPF Gr); [vedere n. 364].

378. **Soldasca Valla** – (FPF Gr).

379. **Sopra Casalaz** – (MC Gr, CF), indicante i terreni soprastanti al villaggio.
380. **Sopra Palurdovizza** – (MC Gr, CF), la cosa analoga.
381. **Sotto Bralich** – (MC Gr, CF), per i terreni sottostanti al paese.
382. **Sotto Casalaz** – (MC Gr, CF), analogo al topo. precedente.
383. **Sotto Ciriane** – (MC Gr, CF), ibidem.
384. **Sotto Contesici** – (MC Gr, CF), ibidem.
385. **Sotto Geroldia** – (MC Gr, CF), ibidem.
386. **Sotto Maras** – (MC Gr, CF), ibidem.
387. **Sotto Perovaz** – (MC Gr, CF), ibidem.
388. **Stanzia** – (MC Gr, CF; MC Gr, VG), sulla sponda settentrionale del Canal di Leme.
389. **Stanzia Ciriane** – (FPF Gr); *Stanzia Ceriane* (ibidem).
390. **Stanzia Kovac** – (FPF Gr).
391. **Stanzia Racovaz** – (FPF Gr).
392. **Stanzia Smrekovaz** – (FPF Gr); *Stanzia Smrkovaz* (ibidem); *Stanzia Smercovaz* (ibidem); *Stanzia Smerkovaz* (ibidem); *Stanzia Smerkovac* (ibidem); *Stanzia Smerkovak* (ibidem); *Stanzia Smirkovaz* (ibidem).
393. **Stanzia Sotto Perovaz** – (MC Gr, CF).
394. **Tersine** – (MC Gr, CF; MC Gr, VG; FPF Gr: “Maras Tersine”); *Tersini* (FPF Gr); *Tersina* (ibidem); *Tersiak* (ibidem: “Maras Tersiak”).
395. **Vertlich** - (FPF Gr), “piccolo orto”.
396. **Valle Maras** – (MC Gr, CF), presso Marassi.

SAN MICHELE DI LEME

397. **Blagaritze** – (CF, elab.SML, Grenz Beschr.).
398. **Calavoga** – (MC SML, CF; MC SML, VG), ad est di Prodani;

Calavozza (MC SML, CF); Calavozza (ibidem); Kalavògo.

399. **Capra** – (FPF SML).

400. **Castello** – (MC SML, CF; MC SML, VG); Castello di Leme (PR); “Castello Monastero” (ISAC, p. 1362), si trova fra alti pini e cedri, vicinissimo al ciglione dell’altipiano che precipita ripidissimo verso il Canale. Oggi vi si trova una stazione della Milizia Nazionale Forestale per la sorveglianza della grande Foresta demaniale – Contea (cfr., GG, p. 220).

401. **Cave, Le** – (MM VR), soprastanti la Punta Apollonio; “ora non sfruttate” (GG, p. 221); Vrh Kave.

402. **Delici** – (MC SML, CF; MC SML, VG; MM P), villaggio a nord-est di Prodani /Fleghi/, nord-ovest da Bralici, e S. Michele di Leme; Delich (MC SML, CF); Delić (PR); Villa Delich (DK, p. 105); Dèlící.

403. **Marignana** – (CF, elab.SML, Grenz Beschr.: “...Bosco Marignana...”); Marianna (ibidem: “...denominazione della Contrada..”); Marijana.

404. **Martignola** – (MC SML, CF; MC SML, VG), a nord della Stanzia Moncalvo; Martinola (MC SML, CF).

405. **Monte Bonbasin** – (CF, elab.SML, Grund Parz.); Mons Basileus e Campus Basileus nel medioevo; significherebbe “il monte reale”, indicando col nome l’appartenenza allo stato imperiale (cfr., DK, p. 8); in un atto della contessa Wilpurga sta errato Mons Passinus e Mons Paxivus (cfr., ibidem, p. 26); Campum Basiliium (ibidem, p. 27) ; Bombažin, Bumbažin.

406. **Monte Calvo** – (ISAC, p. 1336; MM Or; GG, p. 218), ad ovest di S. Michele, soprastante alla Grotta di S. Rinaldo; Moncalvo (Mukaba) (ISAC, p. 1349); Moncalvo d’Orsera (PR); Monte Moncalbo (CF, elab.SML, Grenz Beschr.); Monte Calbo, Mons Calbus (DK, p. 27, 63); Mukaba.

407. **Monte Confin** – (MM Or; ISAC, p. 1343), presso Prodani.

408. **Monte Cornialiga** – (MM Or; ISAC, p. 1344; PR), a sud di Prodani; Monte Cargnaliga (CF, elab. SML; Grenz Beschr.).

409. **Monte Delici** – (MM P), a sud da Delici; Delići vrh (PR).

410. **Monte Fosso** – (ISAC, p. 1336; MM Or; GG, p. 218), tra la Grotta di S. Rinaldo ed il Piaggio Grande, il nome deriva “da una spaccatura sulla vetta della collina” (cfr., GG, p.); Monte Fors (PR); Monfosso (MC SML, CF; MC SML; VG); Monte Fosco, Monfoš, Mons Fixerius, Mons Fixinus (DK, pp. 26-27, 63).

411. **Monte Gheroiba** – (MM Or; PR), ad ovest di S. Michele;
Monte Caroiba (ISAC, p. 1362; GG, p. 218).
412. **Monte Lavelli** – (CF, elab.SML, Grenz Beschr.), presso Prodani.
413. **Monte Namor** – (ISAC, p. 1362; MM P), a sud-est di Delici.
414. **Monte Ostrovaz** – (ISAC, p. 1362; CF, elab.SML, Grenz Beschr.), a nord di Geroldia, sul confine tra il territorio di Geroldia e S. Michele di Leme; Strovac vrh (PR); Oštrovac (DK, p. 84).
415. **Monte San Saba** – (PR), a sud di Prodani; Monti di San Saba (MM Or; ISAC, p. 1344).
416. **Monti Smocovaz** – (ISAC, p. 1362), a nord di Prodani; Smokovac vrh (PR); Smokovac (DK, p. 84).
417. **Monte Vrà** – (ISAC, p. 1362).
418. **Obloghi** – (MC SML, CF; CG, p. 263: "...Boschetto basso detto Obloghi..."), presso Prodani; Obbloghi (FPF SML); Oblogi (MC SML, CF).
419. **Precali** – (MC SML, CF; MC SML, VG), a sud di Prodani; Stanza Precali (CF, elab.SML, Grund Parz.); Precalini (MM Or).
420. **Prodani** – (MM Or; ISAC, p. 1344), questo era il vecchio nome del villaggio (oggi *Flengi* /leggi Flenghi/) posto ad ovest di Geroldia; Prodanici (MC SML, VG); Prodanich (MC SML, CF); Prodanic (PR); "nel 1656 per la prima volta vengono menzionate *Villa de Prodanich*, Villa Levovich e Villa Delich. I Livovich (Legovich) ed i Delich comparirono nella seconda metà del XVI, mentre i Prodanich all'inizio del XVII sec. Le Ville Prodanich e Levovich (Legovich) essendo vicine, coll'andar del tempo si riunirono. Il nuovo villaggio prese la denominazione dall'antico soprannome dei Legovich – *Flengi*" (cfr., DK, p. 105); Flèngi.
421. **San Michele di Leme** – (MC SML, CF; MM Or), villaggio a sud-est di Geroldia e di Prodani; "è un casale fra i campi coltivati. Nel centro vi è un ampio caseggiato privato, tra i più importanti il *Castello* [vedi num.400], ed i numerosi resti dell'antico Convento" (cfr., GG, p. 220); Villa di s. Michiele (DK, p. 106); S. Michiele di Lemme (1780) (cfr., AB, p. 102); Sv. Mihovil nad Limom – non si usa più, ma *Klòštar*.
422. **Sotto Bombasin** – (MC SML, CF; MC SML, VG), presso Precali;
Sotto Bombaseo (FPF SML); Sotto il Monte Bonbasin (CF, elab.SML, Grund Parz.).
423. **Sotto Castello** – (MC SML, CF; CF, elab. SML, Grund Parz.);
Sotto il Castello (CF, elab.SML, Grund Parz.).
424. **Sotto Fineda** – (MC SML, CF; CF, elab. SML, Grund Parz.).

425. **Stanzia Dobravizza** – (MC SML, CF; MC SML, VG), presso Sotto Bombasin; Stanzia Dobravica (PR).

426. **Stanzia grande** – (MC SML, CF; MC SML, VG; MM Or, GG, p. 218), ad ovest di S. Michele di Leme; Stanza grande (PR).

427. **Stanzia Moncalvo** – (MC SML, CF; MC SML, VG; MM Or), ad ovest da S. Michele, presso il Monte Calvo.

428. **Stanzia Sbisà** – (MC SML, CF; MC SML, VG), presso Calavoga e Sotto Bombasin; Stanza Sbisà (PR).

CANAL DI LEME – settentrione

429. **Buso di San Romualdo** – (ISAC, p. 1363), “una grotta situata a metà costiera del Canale, verso il Monte S. Martino, a sud da Cul di Leme. Viene ritenuta il luogo di romitaggio del santo camaldolese, fondatore del convento di S. Michele di Leme – San Romualdo; dove, sembra, sia vissuto per due anni.” (cfr., *ibidem*);

Grotta di San Romualdo (GG, pp. 222).

430. **Canal di Leme** – (ISAC, p. 1335), “tratto costiero dell’Istria occidentale, posto fra Orsera e Rovigno. Kandler spiegò la sua derivazione dal gr. *Laime*, o lat. *Lama*, col significato di *laguna* o *lago*, mentre Benussi sostiene che deriva da *Limen*= *limite*, sicché designava il confine tra due diocesi Parenzo e Pola. Ai tempi ivi vi era un casale, una stazione di polizia, due trattorie con alloggio, la chiesuola privata, e tutto ciò, naturalmente veniva denominato Leme” (cfr., *ibidem*). “Interessante è il fatto che il porto Gradada e la casa Luvisa dipendono dal comune di Orsera, mentre la casa Roman ed il resto dal comune di Canfanaro [*territorio roviginese, nda.*]” (cfr., GG, p. 215-216);

Leme (GG, *ibidem*); *Limski kanal*.

431. **Cul di Leme** – (MC Gr, CF; PR; ISAC, p. 1334), “porto d’imbarco per le merci. L’unico insediamento urbano nel Canale che (dall’epoca preistorica, seguita da quella romana, con l’apice nel periodo veneto) serviva i comuni limitrofi dove convergevano i confini di Geroldia, San Lorenzo, Canfanaro e Rovigno; ossia le più antiche strade romane, il che sarebbe l’odierna asse stradale Trieste – Pola. Ivi vi era un’antica osteria abbandonata nel XVII sec. ed una antica chiesa.” (cfr., ISAC, pp. 1334 – 1335); Cullo di Leme (MC Gr, CF); Culleo di Leme (AB, p. 26);

Cul di Pozzo – “una volta l’attuale sito portava codesto nome per via del pozzo che ivi esisteva ed al quale si accedeva dai gradini ivistanti per attingere l’acqua.” (cfr., ISAC, p. 1335).

432. **Foiba di Pisino** – (MM VR; ISAC, p. 1334), foce, ossia “torrente che una volta si scaricava nel Cul di Leme, e adesso nell’abisso di Pisino” (cfr., ISAC, p. 1391).

433. **Fontanoni** – (ISAC, p. 1335), “una grossa sorgente che segna il confine tra S.

Michele di Leme e Morgani” (cfr., ibidem);

Fontanoni di sotto, Fontanoni di sopra (GG, pp. 215-216).

434. **Gheticio** – (ISAC, p. 1337), “fra Val della Scimmia e Val dei Frati, il luogo dell’approdo del traghetto che trasportava le persone da una parte del Canale all’altra.” (cfr., GG, p. 215); Gheticchio; anche Punta e Strada del Gheticio (GG, p. 215); *Getić*.

435. **Grotta di San Rinaldo** – (ISAC, p. 1337), una larga caverna sotto la cima del Monte Calvo, abitata ai tempi preistorici, che segnava il confine tra Orsera ed il Leme, e che contro la tradizione non era il luogo di romitaggio del santo [vedere top. num.429]. (cfr., ISAC, p. 1337); Grotta San Rinaldo (MM Or).

436. **Monte San Martino** – (ISAC, p. 1337), “colle isolato da cui si gode uno splendido e vastissimo panorama sul tortuoso Canale e su buona parte dell’Istria centrale e meridionale.” Questo monte è primo a vedersi, dopo il M. Maggiore, a chi viene da Venezia a retto tramite. “...” (GG, p. 222); Monte San Martino di Leme (MM VR); San Martino di Leme (PR; GG, p. 222).

437. **Montesello** (ISAC, p. 1335) - “una località sconosciuta” (ISAC, p. 1335).

438. **Nardella** – (ISAC, p. 1335; GG, p. 216), “la casa dei pescatori, adibita a magazzino” (cfr., ISAC, p. 1335), “abitata solo temporaneamente; deriva dal soprannome di un vecchio roviginese, guardiano della pesca” (cfr., GG, p. 216).

439. **Piaggio grande** – (ISAC, p. 1337; MM Or), “tratto costiero lungo le valli” (ISAC, ibidem); “leggermente degradante verso la spiaggia” (GG, p. 218); Piaggio di Leme (MC Gr, CF); Piaggio del Leme (MC Gr, CF); Piaggio (GG, p. 218); Piay (MC Gr, CF).

440. **Pontariòl** - “una piccola punta” (GG, p. 215).

441. **Punta Appollonio** - “il molo dove venivano imbarcate le pietre della cava soprastante, e che ricevette il nome dal proprietario Apollonio” (ISAC, p. 1337); Molo Apollonio, anche Punta e Strada de Giovanin (GG, p. 215).

442. **Punta Longa** – (ISAC, p. 1336-1337; GG, p. 215), tra Val Matta e Piaggio grande, il nome “dalla sua forma” (GG, p. 215).

443. **Punta Scimmia** – (ISAC, p. 1337); Punta della Scimmia - “è molto sporgente e vi si gode una magnifica panorama su tutto il Canale” (GG, p. 215).

444. **Rio di Leme** - “un torentello, incassato tra dirupi, che prende vita nel caso di forti precipitazioni” (ISAC, p. 1335; GG, p. 216).

445. **Val Càneva** – (ISAC, p. 1336-1337), presso la Grotta di S. Rinaldo; Val delle Cànove - “da un antro dalla forma di due cantine; dial. istroven *canove*” (GG, p. 215).

446. **Val Matta** – (ISAC, p. 1336-1337), tra Grotta di S. Rinaldo e Monte Fosso.

447. **Val della Scimmia** – (ISAC, p. 1337), nei pressi del Monte Calvo.

448. **Valle dei Frati** - “si riferisce ai monaci del soprastante monastero di San Michele” (ISAC, p. 1337); anche *Strada* e *Scala (al bagno) dei Frati* - “dai proprietari, i monaci di S. Michele (GG, p. 215).

449. **Valle delle Lastre** – (ISAC, p. 1337), presso Cul di Leme;
Val delle Lastre - “dalla spiaggia formata da lastroni di roccia” (GG, p. 215).

450. **Valle Saresera** – (ISAC, p. 1337); *Val della Saresera* - “da *saresér* (ciliegio) che quivi cresceva. In questa valle ha sede l’allevamento delle pregiatissime ostriche.” (GG, p. 215); anche *Punta della Saresera* e *Troso Saresera* (ibidem).

APPENDICE

In questa parte vengono riportati i toponimi in croato nell'uso odierno ed attivo, per l'intero territorio di San Lorenzo. Essendo essi ripresi dal registro delle particelle catastali per il comune catastale di San Lorenzo, noi li proponiamo come una sorta di *Indice analitico*. Sono stati altresì inseriti alcuni (pochissimi) toponimi rintracciati in altre mappe del Comune che interessano i comuni catastali di Mompaderno e Geroldia; accanto alla coltura è specificato anche il luogo. Tra parentesi figurano i nomi degli informatori. Ed ancora un'osservazione riguardo l'accentazione: sia nella prima parte, nel *Corpus toponomastico* (riguarda il caso del confronto dei toponimi "vecchi-nuovi"), che in questa seconda dell'*Appendice*, i toponimi vengono segnati secondo l'accentazione italiana - l'accento vi è posto sulla sillaba accentuata (tonica). L'accento di un dato toponimo è stato posto, in effetti, sulla corrispondente sillaba a seconda della pronuncia degli informatori. Quelli senza l'accentazione sono praticamente quelli non riconosciuti; ignoti sia agli informatori che a me personalmente.

Akàcija, *Kacija* - bosco, arativo; Kune-
li-Mompaderno.

Alta - arativo, frutteto.

Altàna, *Voltàna* - campo arativo, pasco-
lo, frutteto, terreno sterile; presso
Corsa- San Lorenzo.

Amerikàn, *Merikàne* - campo arativo,
pascolo; Radini (LJ/PR).

Andelinka - arativo, vigna, prato, bosco;
presso Badošnjak (Rd).

Baba - pascolo, bosco, arativo; presso
Villanova (cfr., AB, p. 58).

Babinjak, *Bakinjak* - arativo, pascolo.

Bàbljak - bosco, pascolo, arativo, sterile;
tra Radini, Perini ed Ianchi.

Bacari - pascolo.

Badòšnjak, *Badòštak*, *Badàšnjak* - arati-
vo, pascolo; parte sud di San Loren-
zo.

Badošuljak - bosco, arativo.

Badušnjic - bosco.

Bagremla na Veloj Njivi - bosco.

Bakiteri, *Bakitari* - pascolo, arativo, bo-
sco; verso Villanova (ĐR); anche Do-
dici (Rđ).

Bakranjùše - arativo.

Barede - prato, pascolo, bosco, arativo,
vigna.

Baredine, *Baradine*, *Barodine* - bosco,
arativo, vigna, pascolo, frutteto; Vil-
lanova; Lacovi.

Barìševac, *Baricevac*, *Barìšovec* - bosco;
Donji Iachici (Radousici).

Barùtovac - presso Cheriachi.

Bašcica - pascolo.

Batistèljka, *Betistèljka*, *Batištèlka* - arati-
vo, bosco; Perini (ĐR).

Bèkvvari - arativo, prato.

Belvedere - presso San Lorenzo (Rđ).

Beljakova Njiva - arativo.

Benecija - arativo, pascolo, vigna.

Beniceva Vala - arativo, pascolo.

Bèricèva Crkvina - pascolo, arativo.

Bèriceve Njive - arativo, bosco, pascolo.

Bezjakove Njive, *Bezakove Njive* - arati-
vo, pascolo; Gornji Iachici (LJR).

Bijankove Čenti - bosco; Perini, verso
Villanova (ĐR; LJ/PR).

Bijelo Brdo - arativo.

Bjezina - arativo.

Blag - bosco, prato, arativo.

Blèmbine Brajdice - arativo, vigna, pa-
scolo; Ianchi (Orbani).

- Blèmbine Pjantàde** - arativo; Ianchi (Orbani).
- Blèmbino Brdo** - bosco; Ianchi (Orbani); dal soprano *Blembe* = "frivolo" (ĐR; LJ/PR). **Bliznice** - arativo.
- Blizu Mila** - bosco, arativo, pascolo; Ianchi (Orbani) (ĐR).
- Blizina Vala** - arativo.
- Blog**, *Blok*, *Blogi*, - bosco, arativo, prato, pascolo, cava di pietre; Voschioni, Perini, Villanova, Marassi.
- Blog Lokačev** - bosco, arativo.
- Blog na Hiže** - arativo.
- Blog na Njivah** - bosco.
- Blog na Veloj Njivi** - bosco.
- Blog pod Bošku** - arativo, bosco.
- Blog poli Kanaliće** - pascolo.
- Blog poli Vale** - arativo, bosco.
- Blog puli Dračerice** - bosco.
- Blog u Premarkovići** - pascolo, bosco.
- Blokčić** - bosco.
- Blokčić u Šurinovac** - bosco.
- Blončić** - pascolo, cortile, cascina.
- Bobinjāk**, *Bobnjāk* - bosco, arativo, pascolo.
- Bobšte** - arativo.
- Bokideri** - bosco, arativo, vigna.
- Borka** - arativo.
- Boščica**, *Bošica* - arativo, pascolo; Perini (ĐR).
- Boščica Dolàc** - arativo.
- Boščina**, *Bohčina* - arativo, pascolo, frutteto, bosco, cava di pietre; Radini, Medachi, Villanova, Donji Iachici (Radousici).
- Boška** - bosco, arativo, pascolo, vigna; Medivi, Delici, verso Montisana.
- Boška oko Valice** - bosco.
- Boškari** - arativo.
- Boškica** - bosco, arativo, pascolo.
- Boškic** - bosco, arativo; Perini, Voschioni.
- Bradek** - arativo.
- Brajda**, *Brajde* - arativo, pascolo, vigna, sterile.
- Brajde Knapići** - arativo.
- Brajdica**, *Brajdice* - vigna, arativo, prato, frutteto.
- Brajdica poli Valicu** - vigna, arativo.
- Brajdice puli Vale** - arativo.
- Brajdice pod Grad** - arativo.
- Brajdine**, *Bajdine* - arativo, vigna, pascolo, frutteto.
- Brajine** - arativo, bosco.
- Brčevac** - arativo, vigna.
- Brdina** - arativo, vigna, prato.
- Brdo**, *Brda* - bosco, pascolo, arativo, prato, sentiero, sterile.
- Brdo Dolàc** - bosco, arativo.
- Brdo Dolinji** - bosco.
- Brdo na Njivah** - arativo.
- Brdo pod Pini** - bosco.
- Brdo poli Hiže** - pascolo.
- Brdo poli Jame** - arativo, fabbricato agricolo (fattoria).
- Brdo poli Svetu Lucu** - bosco, sentiero.
- Brgica Njive** - arativo.
- Brig** - arativo, pascolo, bosco, sentiero; tra Lacovi (anche *Lakovičev brig*) e Perini.
- Brigi** - arativo, bosco; Donji Iachici (Radousici).
- Brizničer** - bosco, arativo.
- Brktovica** - arativo, prato.
- Brna** - arativo.
- Brnestre** - arativo, pascolo, bosco.
- Broljak** - pascolo.
- Broska** - arativo.
- Brsage** - pascolo.
- Brvestra** - bosco.
- Bubànova vala** - arativo, bosco.
- Bučinov vrt** - pascolo.
- Bučinovac** - pascolo.
- Buhičevo** - presso Medivi.
- Bùhičin vrh**, *Bùhičov vrh* - arativo, vigna, bosco; Medivi.

Bùhičeva vala - pascolo, vigna, arativo, bosco.
Bùhići, *Bàhici* - bosco, arativo, vigna, pascolo.
Bulići - arativo, pascolo.
Bulja - pascolo.
Bumberić - arativo, bosco; Crunzici.
Bunar - arativo, bosco, pascolo, sentiero, cortile, fossa.
Bundaš - arativo.
Burdèle, *Brudèle* - bosco, arativo, pascolo; Medivi.
Buršička - pascolo.
Buščina - arativo.
Bušlèta - presso Villanova.
Butičev vrh, *Butičev vrh* - bosco, arativo.

Cer - bosco.
Cerina - bosco, arativo, pascolo; Raichi.
Cerovac - bosco, arativo.
Cerovina - arativo, bosco; Donji Iachici (Radousici).
Cerovlje - arativo, vigna.
Cimitar - bosco.
Cok - bosco.
Crikovar - bosco.
Crikvine - arativo, pascolo; Radini e Gornji Iachici.
Crikvinica - bosco.
Crk. Majke Božje od Zdravlja - bosco, pascolo.
Crkvena Vala - bosco, pascolo, arativo, prato, cava di pietre.
Crkvenjāk - bosco, prato, arativo.
Crlenica - pascolo, bosco, arativo; "terra rossa"; Crunzici, anche Vidorno (LJR).
Curinovica - Iurzani.
Cveki - pascolo.
Čaki - bosco.
Čehičeva Njiva - arativo, vigna.
Čente, *Čente* - bosco, arativo, vigna; Radini, Perini, verso Villanova.

Čentica, *Čentice* - bosco; Lacovi (LJR).
Čerīšnĵica, *Črišnĵica*, *Črišnĵevica* - stagno; Cechici.
Čikov Vrh - bosco.

Ćiribinka - arativo.
Ćirilometodske Družine - arativo.

Debèli Korunāl - pascolo, prato, bosco; *korunā*=ampio prato che divide due campi contigui, mentre *koruna*=prato stretto, di piccole dimensioni, di una larghezza cca. 2m (ĐR).
Debèli Zid - bosco, arativo; presso Corsa (LJ/PR).
Debeljak - Prodani.
Deklevi, *Dekvali* - pascolo.
Deputat - presso Prodani.
Dermanovo, *Demerovo* - arativo, pascolo.
Dermušovac - arativo, bosco, prato.
Diferèncija, *Diferènca* - arativo, pascolo, bosco; Ianchi (Orbani) (ĐR).
Dimbokàš, *Dumbokàš* - arativo; presso Prodani.
Dimbòki Dolàc - bosco, arativo.
Dimbolàc - arativo, pascolo, bosco.
Docì - bosco; Stifani (LJR), Crunzici.
Dòčić, *Dolčić*, *Dočići* - pascolo, arativo, vigna, bosco, prato; Radini (LJ/PR).
Dočić na Brdu - pascolo, arativo, bosco.
Dočić pod Komunàle - pascolo, bosco.
Dočić puli Rupe - bosco, arativo, cortile.
Dočić zad hiže - arativo, bosco, pascolo.
Dòdici - arativo, bosco.
Dodin vrh - presso Rajki.
Dodina Boška - bosco.
Dolàc - prato, arativo, pascolo, bosco, frutteto; presso Suhnjak.
Dolàc Jasenice - arativo.
Dolàc na Drinak - arativo.
Dolàc na Glavici - pascolo.
Dolàc na Krasi - arativo.

- Dolàc na Ledinah** - arativo, pascolo.
Dolàc na Veloj Njivi - bosco.
Dolàc pod Brajde - pascolo, arativo, bosco.
Dolàc pod Kucama - arativo.
Dolàc pod Ledine - arativo.
Dolàc pod Mèdaki - arativo.
Dolàc pod Mugrèg - arativo.
Dolàc pri Kuci - arativo, pascolo.
Dolàc pri Rulje - pascolo.
Dolàc prid Kucom - arativo.
Dolàc u Finidi - arativo.
Dolàc u Jeseni - arativo.
Dolàc u Rulje - arativo.
Dolàc u Šušàvcu - arativo, pascolo, bosco.
Doli Šuma - bosco.
Dolina - arativo, bosco; Radini.
Dolinja Boška - arativo.
Dolinja Njiva - arativo.
Dolinja Novica - arativo.
Dolinja Ograda - bosco, pascolo.
Dolnje - bosco, arativo.
Dolnje Brajde - arativo.
Dolinjùrak - arativo, pascolo.
Donji Vrh - arativo.
Donji Vrt, Donji Vrta - arativo, frutteto, pascolo.
Dorište - cortile.
Doštak - bosco.
Dovačice - arativo, bosco.
Drače - pascolo, bosco, arativo, sentiero; Ianchi, Contessici.
Drenovci - bosco; Susnici (LJR).
Dričanovo - arativo, pascolo, bosco, sentiero.
Drinovac - arativo.
Drugi Vrta - arativo, prato, pascolo.
Dubci - bosco; Racovaz (LJR).
Dubnjak - bosco.
Dugača, Dugàče - pascolo, arativo, bosco, vigna; Gornji Iachici.
Duge Brajde - arativo; Medachi.
- Dugo Polje** - ad ovest da San Lorenzo.
Dumbovica - arativo, pascolo.
Dvijačina Vala - pascolo, arativo.
Dvori - vigna.
Dvorine, Dvorina - bosco, arativo, pascolo, vigna, sentiero; verso Villanova (ĐR).
Dorina, Dorine - arativo; Medivi.
- Đardìn, Žardin** - arativo, pascolo, vigna, frutteto; Ianchi (LJ/PR).
Đeta - arativo.
Đurine, Đurina - arativo, bosco.
- Farnina** - bosco.
Fasà - presso Gornji Iachici.
Feradiga - arativo.
Finida, Finide - bosco, arativo, pascolo, prato, sentiero, sterile, cava di pietre; Racovaz, G.Iachici, Villanova, Raichi, Leme.
Fokovica - pascolo, prato, arativo.
Fomin Počes - arativo, vigna.
Frafajun - arativo.
Fraguzine Vrta - pascolo.
Franjine Brajdice - arativo, vigna.
Fratrija - arativo, vigna, pascolo, bosco; presso Villanova.
Frenkaj Vala - bosco.
Frlanàča - bosco, arativo, vigna, frutteto.
Frlanca, Ferlanka - prato, arativo.
Frnka - bosco.
Frule - arativo, pascolo, vigna, frutteto.
Fruštanica - bosco, arativo, pascolo.
Furjanov Vrt - arativo.
Futiventova Vala - campo infecondo, sterile.
Fùzalo, Tuzalo - bosco; Ianchi; da ciacavo *fuzati* = "scivolare"; è un terreno scivoloso (ĐR).
- Gacan, Gocan** - arativo, pascolo, vigna,

- bosco.
- Galesička** - arativo, pascolo, bosco.
- Galešić Vala-Kir.** - bosco.
- Galjardije** - arativo.
- Garinčevo** - pascolo.
- Gašljinovac** - arativo.
- Gašparičkina Stran** - bosco, pascolo.
- Gatinka** - pascolo, bosco.
- Gebrić** - bosco.
- Gerucove Njive** - arativo.
- Glavica** - arativo, prato, vigna, bosco, pascolo; Radini, D.Iachici.
- Gladuša** - presso Racovaz.
- Gočeva Vala** - arativo.
- Gola Brda** - arativo.
- Golderac** - arativo.
- Goli Brig** - arativo, bosco, pascolo, prato.
- Goli Dol** - arativo, bosco.
- Gomila** - arativo, bosco, pascolo, prato, vigna, frutteto.
- Gorenci** - bosco.
- Goričeve Njive** - pascolo, vigna, bosco, arativo.
- Gorinja Brajda** - arativo.
- Gorinje Brdo** - arativo.
- Gorinji Vrta** - pascolo.
- Gorišt** - bosco.
- Gornje Njive** - arativo.
- Gornje Vale** - arativo, pascolo, prato.
- Gornje Vrtline** - arativo.
- Gornje-Raskrze** - bosco.
- Gornji Vrtal** - arativo, pascolo.
- Gornji Vrte** - arativo.
- Gràbar** - bosco.
- Grabri** - pascolo, bosco.
- Grabrić** - bosco.
- Gràbrovac** - presso Medivi e Susnici.
- Gradinica** - presso Prodani (Flengi).
- Gradište, Gredište** - arativo, pascolo, bosco, vigna, sterile, sentiero, stagno; presso Villanova.
- Grbijanka** - pascolo.
- Grbinka** - bosco.
- Grebovice** - arativo.
- Gregorci** - arativo, pascolo, bosco, vigna, prato, sentiero.
- Gregorica** - arativo.
- Gregovac** - arativo, bosco.
- Grgičeva Vala, Grgičeva Vala, Grgečeva Vala** - arativo, pascolo, frutteto.
- Grginka, Grginica** - arativo, bosco.
- Grike** - arativo.
- Grinka** - bosco.
- Grivùn, Grivìn, Grivion, Grivuna, Grivunić** - arativo, pascolo, bosco, vigna, prato.
- Grizàanka** - arativo, pascolo, bosco, prato; da *križanka*, indicando "l'incrocio".
- Grizičev Vrta** - bosco.
- Grizići** - pascolo.
- Grizène** - bosco; Medivi.
- Grizine Njive** - arativo, bosco.
- Grm** - arativo, bosco, sterile.
- Grm od Boške** - bosco.
- Grm u Boški** - bosco.
- Gromača, Gromače** - pascolo, arativo, vigna, bosco; Radini, Banchi.
- Grota** - pascolo, bosco, prato, arativo, frutteto, vigna; a sud da San Lorenzo presso Kamponovo (Rd).
- Guičev Dolac** - arativo.
- Gulinovo** - vigna, arativo.
- Gumberica** - arativo, bosco.
- Gumnina, Gunina** - arativo, bosco, vigna; *gumno, guvno* = "aia".
- Gusta Stran** - vigna.
- Gusta, Gušte** - arativo, bosco, sentiero; da *gust* = "folto"; presso Casalazzi.
- Guste Ulike** - arativo, pascolo, prato, bosco, vigna.
- Gusti Dolac** - arativo, pascolo.
- Guvno, Guno** - arativo, pascolo, cortile.
- Hajdovica** - arativo.

- Holjevani** - arativo.
Iližine - pascolo, bosco.
Išići - arativo, sentiero.
Ivići – casolare presso Lacovi.
Ivetovi Kanali - arativo.
Ivičinka - arativo, pascolo.
Ivičev Dolac - arativo, bosco.
- Jačkovo** - arativo.
Jakići - arativo, pascolo, cortile.
Jamurina, Jamorina, - arativo, bosco.
Jamnina - arativo, bosco; Racovaz, G.Iachici.
Janjčena - bosco.
Jančerija – presso Raichi.
Japlènica, Japnènica, Jopènica - arativo, vigna, bosco, prato.
Japučnica - arativo, prato.
Jaseni - arativo, bosco, pascolo.
Jasenica, Jašènica - arativo, bosco, pascolo; Voschioni (LJ/PR).
Jelènka - arativo; Perini (ĐR).
Jesenje - bosco, prato.
Jezerina – presso Casalazzi.
Jorošov Vrta - arativo, cascina, cortile.
Josina Vala - arativo, bosco.
Joševica - arativo, bosco.
Juràškino - arativo, vigna.
Jurlinovica - arativo.
Kacija pod Ogradu - bosco.
Kàcija u Boški - bosco.
Kaçon - bosco, arativo.
Kagarica – presso Cattuni.
Kalanić, Kalanica - arativo, bosco.
Kalić – verso Pajari.
Kamenica, Kamenice - arativo, pascolo, bosco, sterile, cava di pietre.
Kamoličev Vrt - frutteto, bosco.
Kamoličevo - frutteto.
Kampolongo - bosco, arativo, pascolo, frutteto; a sud da San Lorenzo.
Kamponovo – arativo; a sud da San Lorenzo (Rd).
- Kanal, Kanà** - arativo, pascolo, vigna, sentiero; ad ovest da San Lorenzo, Medivi, Susnici, anche D. Iachici.
Kanal pod Magreg - arativo, bosco.
Kanali– Radini, Ianchi, Cechici, anche presso Villanova, Raichi.
Kanalìc - bosco, arativo, pascolo; Contessici.
Kapitanica, Kapitane - arativo, pascolo, vigna, frutteto.
Kapuralova Boška – presso Kuneli, Stifani.
Kapusàr, Kapuzari - pascolo, arativo, bosco; Delici.
Kapužnjak, Kapušnjak - arativo, pascolo, vigna; Radini.
Karlanac - arativo.
Karlove Njive - bosco.
Kastavska-Labinska - arativo.
Kašljenovac - arativo, bosco.
Kaštelir - bosco, prato, arativo, pascolo, vigna; Medivi.
Kategarići – presso Prodani (Flengi).
Katorac - arativo.
Kava - arativo; Contessici, Marassi.
Kavica - bosco.
Kavrižana - arativo, pascolo; presso Badošnjak (Rd).
Kèršek, Kèršak, Hèršuk, Kršak - arativo, pascolo; Lacovi (ĐR).
Kimun - arativo.
Klenovàc - arativo; Vidorno (LJR).
Knapićeve Njive - arativo, bosco.
Knapići - arativo.
Kobiljak - bosco, arativo.
Kobinjak, Kobinjaki - bosco, arativo; presso Dodici.
Kod Pčelinog Doca - arativo, pascolo, bosco.
Kod Sv. Antona - arativo, prato, pascolo.
Kolac - pascolo.
Kolarić - arativo, pascolo, vigna.

- Kolinja Kana** - arativo.
- Kolombarovo** - arativo, pascolo.
- Koluna, Kolune** - pascolo, arativo, bosco.
- Komunàl, Komunala** - arativo, bosco; presso Perini (SM); di San Lorenzo *Lovrečki Komunalni* (Rd).
- Komunalic** - pascolo.
- Komune** - presso Dodici.
- Konopljar** - arativo, bosco, pascolo, vigna.
- Kontija** - presso Prodani (Flengi).
- Konšana** - pascolo.
- Kopište, Kapište** - arativo, cortile.
- Kòpova Sinokòša** - arativo.
- Korita** - presso Chersola.
- Koriva Vala** - arativo.
- Korme** - arativo, bosco.
- Koromačnjak** - arativo.
- Korsa, Korza, Korše, Corsa** - bosco, arativo, vigna, pascolo.
- Korša Žardin** - bosco, arativo, prato.
- Korta** - arativo, pascolo, bosco, cortile.
- Korta poli Rakare** - arativo.
- Kortàna** - arativo, prato, bosco, pascolo; Perini (ĐR), Stifani (LJR).
- Kortina** - arativo, prato; ad est da Chersola.
- Korune, Karune** - arativo, prato, bosco; Radini.
- Kose** - bosco, arativo; Perini, verso Villanova; "trece".
- Kostanjina, Kastanjina, Kostanje, Kostunje** - arativo, pascolo, bosco, prato.
- Košta, Koste** - pascolo.
- Kovačkina** - bosco.
- Krajčeva Njiva** - arativo.
- Kraljičev Vrta** - frutteto.
- Kranjčevica** - arativo, bosco, pascolo, frutteto.
- Kranjčevo** - arativo, bosco.
- Kranjuška, Kranjiška** - arativo, pascolo; Crunzici (LJR).
- Krasa, Krase, Kresa** - prato, bosco, pascolo, arativo; Radini, G. Iachici; "terreno erbato, erbaio, prato" (ĐR).
- Krasina** - bosco.
- Kratki Redi** - pascolo, campo arativo; "le file corte".
- Krcavele** - arativo, bosco.
- Krči, Krče, Krč** - arativo, bosco, prato, pascolo, sterile; Radini, anche Susnici.
- Krčić** - pascolo, arativo.
- Križeva** - pascolo, bosco.
- Križine** - arativo; Dodici, Marassi.
- Križište** - pascolo, bosco, arativo, prato; "l'incrocio".
- Krnjac** - arativo, pascolo, prato.
- Krnjača, Kranjače, Krnječi** - arativo, pascolo.
- Krnjelevo** - arativo, vigna.
- Kročera** - arativo; "l'incrocio".
- Kršeta** - arativo.
- Krug** - bosco; "il cerchio".
- Krujač** - arativo.
- Krušičići Dvorine** - cortile.
- Kučine, Kučiri, Kučivi, Kačini** - bosco; presso Crunzici (LJR).
- Kult na Krasi** - prato.
- Kuneli** - piccola località presso Stifani.
- Kunov Dolac, Kanov Dolac** - arativo, vigna, pascolo.
- Kupine** - arativo, vigna, bosco.
- Kurbèta** - arativo; Radini, Sgrabici ad est.
- Kut** - arativo, pascolo, sentiero.
- Kveštine** - presso Cattuni.
- Lakačèr, Lakočèr** - arativo, pascolo, bosco, stagno, sentiero; Crunzici.
- Lakanova** - presso Sampjeroviza, San Lorenzo.
- Lakopèc** - presso l'odierna scuola elem. di San Lorenzo, una volta ivi era stagno (Rd).

- Lakopci** - prato, cortile.
Lakovčev - arativo, bosco, pascolo.
Làkovička - arativo.
Lakòvšik – presso G. Iachici.
Lakovići Vrta - arativo.
Lalino Brdo - pascolo.
Lambardo - arativo, pascolo, vigna, bosco.
Lastine, Lostine - bosco, arativo, prato, pascolo;
Laz - arativo, vigna, bosco; Crunzici (LJR)
Lazić – arativo, pascolo, vigna, sentiero.
Lečevina, Lečevine, Ličerina - bosco
Lediina, Ledine – arativo, bosco, vigna, pascolo; Radini (ĐR)
Ledina ispod Okos - pascolo.
Ledina pod Lokvu - pascolo, arativo, bosco.
Ledina puli Bobe - bosco.
Ledine pod Blog - arativo, bosco.
Ledine poli Deklavi - bosco.
Ledinica - bosco, cava di pietre.
Lesičak - arativo, pascolo.
Liha na Vrh - arativo.
Liska - bosco, prato.
Liskovar - arativo, bosco, pascolo, vigna, prato.
Lišišnjàk, Lisičnjàk - arativo.
Liznjan-Lokva Lama - arativo, pascolo, bosco.
Lokiòn, Lakiòn, Lakviòn - arativo; Medivi.
Lokva - vigna.
Lokva Drčevica – presso Villanova.
Lokva Garlinovica – presso D. Iachici.
Lokva Kočir – presso Crunzici.
Lokva-Škrile - arativo, prato, bosco, vigna.
Lokvice, Lokvica - arativo, pascolo, stagno; Perini (LJR).
Lokvina, Lokvine - bosco, pascolo.
Lolička, Lovička - arativo.
Lombardica, Lumbardovica - bosco; Voschioni.
Lončarica - arativo.
Lovrina, Lavrine - arativo, vigna.
Lubinjak - bosco.
Lukov Vrh - bosco, prato.
Lužina - arativo, pascolo, bosco; Radini, anche Bralici.
Lužine seoske - pascolo.
Màčkovica - bosco, prato; Lacovi (LJ/PR).
Mahinovo - arativo.
Major - arativo; Casalazzi, Marassi.
Mala Boška - bosco, arativo.
Mala Boškica - pascolo.
Mala Njiva - arativo.
Mala Stran - bosco.
Mala Valica - arativo.
Mala Vraovina - arativo, bosco.
Male Lečevine - bosco.
Mali Dolac - arativo.
Mali Paljuh - arativo.
Mali Sajinovac - arativo.
Mali Vrt - arativo.
Malin Vrh, Mali Vrh - bosco; Medivi, Susnici.
Mandrijača - arativo.
Manji Vrta - pascolo.
Marčičeva Njiva - arativo, bosco.
Marčiči - bosco, arativo, pascolo.
Maričičevo - arativo, pascolo.
Maričeve Vale - arativo.
Maričevo - arativo.
Marlera-Gruh - arativo.
Marove - arativo.
Martić - pascolo, vigna.
Martinčevac - bosco.
Martišek - arativo, cortile.
Matine Brajde - arativo, frutteto.
Matešin Vrta – presso Stifani (LJR).
Matišov Vrta - arativo.
Matjašev Vrta - pascolo.

- Matoševac** - arativo.
Maurove - arativo, pascolo.
Mazgar - pascolo, arativo.
Mazolovica, Mazdolvica, Mazlovica, Muzolovica - bosco, arativo, prato, pascolo.
Medvidiči-Postizija
Medvidov Dolac - arativo, vigna.
Mekiševo - arativo.
Mèndule, Mèndula - arativo, cortile.
Merikave u Taverni - prato, arativo, bosco.
Mičin Vrt - pascolo, bosco, arativo.
Migavica - bosco, arativo.
Mikule - infecondo.
Mirile, Murile - prato, arativo, bosco; presso Villanova.
Mišanove Vrhovine - arativo, vigna.
Miškinovo - arativo, pascolo.
Mjesto - bosco, prato.
Mlade Brajde - arativo, vigna.
Mlade Doline - arativo.
Mladi Kana - vigna, arativo.
Mladi Konoplak - arativo.
Mladina na Krči - arativo.
Močilje - arativo, vigna.
Moletovica, Mrletovica - arativo, vigna.
Monotonija-Guvno - arativo.
Monterist - arativo.
Morački Orali - pascolo, arativo.
Mrakov Kanal - arativo.
Mrešpùti - vigna, arativo; "tra i sentieri"
Mugrèg, Magrèn - pascolo, arativo, vigna, bosco; verso Villanova.
Munti Paška - vigna, arativo.
Muntizea - arativo.
Muškadel - vigna, arativo.
Muškàti, Muškat - arativo, pascolo.

Na Grižanci - arativo, pascolo, bosco.
Na Grmo - pascolo.
Na Stran - bosco.
Nad Bàbljak - arativo, pascolo.

Nad Boščina - arativo, vigna.
Nad Diferencija - bosco.
Nad Fratrom - arativo.
Nad Japlencom - arativo, vigna.
Nad Katovac - bosco.
Nad Krasovac, Nad Krasnovac - bosco, arativo, pascolo.
Nad Lim, Nadlim - bosco, arativo, pascolo, vigna.
Nad Orihovac - pascolo, arativo.
Nad Rupu - arativo.
Nad Sjenokòšom - arativo.
Nad Skorovom Valom - arativo.
Nad Valom - arativo, pascolo, prato, bosco.
Nad Vrtalj - pascolo.
Nàsadi - arativo, pascolo; "i piantaggioni".
Neoric Muć - pascolo.
Njiva, Njive - bosco, arativo, frutteto, vigna, pascolo, parato; Voschioni, anche Marassi.
Njiva Merikane - arativo.
Njiva Muškat - arativo.
Njiva nad Špinovac - arativo.
Njiva nad Valom - arativo.
Njiva od Kopljište - bosco.
Njiva pod Bekovac - vigna, pascolo.
Njiva pod Brajde - arativo.
Njiva pod Dòčić - arativo, pascolo.
Njiva pod Lužine - arativo.
Njiva pod Menski Vrh - arativo.
Njiva pod Sulinjàk - arativo.
Njiva pod Valicu - arativo, pascolo.
Njiva poli Krase - arativo, pascolo.
Njiva puli Bale - arativo.
Njiva puli Vale - pascolo.
Njiva sa Lokve - arativo, vigna, pascolo.
Njiva u Centa - arativo.
Njiva u Strani - arativo.
Njiva za Lokvu - vigna, arativo.
Njivica, Njivice - arativo, vigna, bosco, sentiero.

- Njivica kod Gobinovu** - arativo.
Njivica poli Skračé - arativo.
Njivica puli Tavernu - arativo.
Njivina, Njivine - pascolo, arativo.
Norica - arativo.
Nova Lokva - stagno.
Novi Vrta - arativo, pascolo, bosco, vigna, sterile.
Novice - arativo, pascolo, bosco, prato; Radini (ĐR).
- Ograda, Ograde** - arativo, pascolo, bosco, sentiero, sterile; Delici.
Oko Lokve - pascolo.
Opatija - arativo.
Orbanka - prato, arativo, pascolo, bosco.
Orbanski Blog - arativo, bosco.
Orihovac - bosco.
Orihovica - arativo, vigna.
Orišine, Oršina - arativo.
Orlandinka - presso Medivi.
Oštra Bara - arativo.
Oštra Bared - bosco, arativo.
- Padice** - sentiero, stagno.
Pahòrka, Tohòrka - pascolo, arativo.
Pajàr, Pajàri, Paljàri - pascolo, arativo, vigna, frutteto.
Paljùh, Paljùhi, Pajùhi, Poljùki - bosco, arativo, prato, pascolo, vigna.
Paljušina, Puljušina, Poljušina - pascolo, bosco; a nord-ovest da Dodici.
Pàlud - pascolo, arativo, prato, vigna, frutteto, sentiero; Cheriachi.
Panjòkovo - arativo, pascolo.
Pantovar - stagno.
Parentinka - arativo.
Parùtovac, Prùtovac, Porùtovac, Polùtovac - arativo, pascolo; verso Perini.
Pašulinka, Pošulinka - arativo, bosco, prato.
- Paškvànka** - presso Cattuni, e Sinosi.
Pavino, Pavini - prato, bosco.
Pazdèrova jama - presso Perini, Komunalni (SM).
Pečine - arativo, bosco, sterile; Voščioni (ĐR), Stifani (LJR).
Pepelovo - arativo.
Pepetov Vrt - bosco.
Peričeva Ledina - pascolo.
Pèrinke - arativo.
Peškera-Kaza - arativo.
Petehovica - arativo, pascolo, bosco.
Petenka - prato.
Petitove Njive - bosco.
Petitovica - pascolo.
Picuge - pascolo, arativo, bosco; Ivići.
Pirovište, Perevište - arativo, pascolo, prato.
Pišic - arativo, pascolo.
Piškováica - arativo.
Piščina, Pištine, Piščine, Pišline - bosco, arativo, pascolo, vigna; Radini.
Pišurinka - presso Cechici.
Pjantade poli Ceste - arativo.
Pjantàde, Piantàde, Pjante - arativo, vigna, frutteto.
Plišivka - sentiero.
Pljeskovicica - arativo, vigna.
Počivaca, Počivala - arativo, vigna, pascolo, aia; presso Villanova.
Pod Bege - presso Medivi.
Pod Bilići - arativo, vigna.
Pod Boška - bosco.
Pod Brajde - arativo, vigna, frutteto, pascolo.
Pod Brig - arativo, bosco, pascolo.
Pod Bunar - prato, arativo, bosco, pascolo.
Pod Cestu - arativo.
Pod Crikvu - arativo, vigna, bosco, pascolo.
Pod Čerišnje - arativo.
Pod Čente - arativo.

Pod Dolinom - arativo, pascolo.
Pod Dub - arativo, frutteto, pascolo, cortile.
Pod Dvor - arativo.
Pod-Glavica - pascolo.
Pod Goli Brig - prato, arativo, vigna.
Pod Grabrić - bosco.
Pod Grad - arativo, vigna.
Pod Gribnovicom - arativo.
Pod Grižice, *Pod Grižice* - prato, pascolo.
Pod Guvno - pascolo.
Pod Hižna - arativo.
Pod Kaljinu - arativo, pascolo, vigna.
Pod Kapom - arativo, vigna, bosco.
Pod Kâpovička - bosco.
Pod Kapuzara - bosco.
Pod Kaštelir - bosco, vigna.
Pod Kazetom - arativo.
Pod Kleu - arativo.
Pod Konopljer - pascolo.
Pod Korta - pascolo, bosco.
Pod Kortinu - arativo.
Pod Kostanje, *Pod Kostanji* - arativo, bosco, vigna.
Pod Krtu - pascolo, bosco, arativo.
Pod Kupinom - arativo, pascolo, vigna, cortile.
Pod Lazi, *Pod Laci* - prato, pascolo, bosco.
Pod Lokve, *Pod Lokvom*, *Pod Lokvani*, *Pod Lokvinom* - arativo, pascolo, bosco, vigna; G. Iachici, anche Prodani (Flengi).
Pod Lokvic, *Pod Lokvicom* - bosco, arativo, pascolo, vigna.
Pod Lozi, *Pod Lozom* - prato, bosco, cava di pietre.
Pod Major - bosco, pascolo, arativo, prato.
Pod Makovicom - arativo.
Pod Martešak - arativo, vigna.
Pod Mèdaki - arativo.
Pod Medicino, *Pod Medicina* - pascolo,

arativo.
Pod Močilje - arativo, stagno.
Pod Mogrèg - arativo, prato.
Pod Murvine - arativo, vigna.
Pod Muškadel - pascolo, vigna, frutteto.
Pod Njiva - arativo, vigna, bosco.
Pod Oblòg, *Pod Blog* - arativo, pascolo.
Pod Ogradom - bosco, arativo.
Pod Okòse, *Podokosa*, *Podokose*, *Podu Okose* - arativo, bosco, pascolo, vigna; Perini, verso Villanova (SM).
Pod Orìh - bosco, arativo.
Pod Pečine, *Pod Pečine*, *Podpečina* - pascolo, arativo, frutteto, vigna, cortile; presso Crunzici.
Pod Pjantàde - arativo, pascolo.
Pod Ploče - bosco, cava di pietre, sterile.
Pod Plot - arativo, vigna.
Pod Počivala - arativo, prato.
Pod Prtenjàcom - arativo, bosco, prato.
Pod Radicino - arativo.
Pod Rečine - arativo.
Pod Rupa - arativo.
Pod Sker, *Pod Škera* - bosco.
Pod Smokve - vigna, arativo, pascolo.
Pod Srednji Dub - arativo.
Pod Staje, *Podstaja* - pascolo, arativo, sterile.
Pod Stran - arativo, bosco.
Pod Stran - bosco.
Pod Topòla - arativo.
Pod Ulike, *Pod Ulikama* - aia, arativo; Stifani (LJR).
Pod Vala - arativo, pascolo.
Pod Vrh Vale - bosco.
Pod Vrh, *Podvrh* - bosco, frutteto, arativo.
Pod Vrhovine - arativo, vigna.
Pod Vrta, *Pod Vrt* - vigna, arativo; Radini (LJ/PR).
Pod Vrtlinu - pascolo.
Podošuljak - pascolo.
Podrùh - arativo, bosco.

- Podrum** - arativo, vigna; Crunzici (LJR).
- Podruvàla** - arativo.
- Podučaki**, *Pod Čaki* - bosco, pascolo; G. Iachici (LJR).
- Podzgrebljičeve Klik** - arativo.
- Pojanac** - arativo.
- Pojmova Njiva** - arativo.
- Poležina**, *Paležina* - arativo; presso Crunzici.
- Poli Briga** - arativo, bosco, vigna, pascolo.
- Poli Dolàc** - pascolo, bosco, arativo, prato.
- Poli Dolčić** - bosco, pascolo, arativo.
- Poli Dvori**, *Poli Dori*, *Poli Dvora* - bosco, pascolo, prato, arativo.
- Poli Grad** - arativo.
- Poli Kapužnjàk** - bosco.
- Poli Krase** - arativo, pascolo, bosco.
- Poli Kuća** - arativo.
- Poli Lakačèr** - bosco.
- Poli Lokvice** - arativo, pascolo, prato.
- Poli Lokvu** - arativo, vigna.
- Poli Mali Dolàc** - bosco.
- Poli Prtenjàče** - vigna, arativo.
- Poli Puča** - arativo.
- Poli Šaljinovac** - arativo.
- Poli Vale Medaki** - bosco, arativo.
- Poljukov Dolac** - arativo, bosco.
- Poprdljivac**, *Poprdireč* - arativo.
- Poprtljivac** - arativo, bosco; Radini.
- Poratinka** - arativo.
- Pored Brajde** - pascolo, arativo.
- Posjed** - vigna.
- Pošèš**, *Pošes* - arativo, vigna, pascolo; tra Perini e Villanova.
- Pošinkovac** - bosco, arativo, vigna, pascolo.
- Poškijera** - a sud da Voschioni, verso Villanova
- Potòk** - prato.
- Prcanka** - bosco.
- Pred Grižić** - pascolo.
- Pred Kratkim Redima** - bosco, arativo.
- Pred Kućom** - pascolo.
- Pred Valica** - bosco, pascolo.
- Pred Zlätinom** - arativo.
- Prepolačina** - pascolo, bosco.
- Presìke** - bosco.
- Prìcanova Njiva** - bosco, arativo.
- Prid Krunčićeva Vala** - pascolo.
- Pridnja Njiva**, *Prednja Njiva* - arativo.
- Primarhòvica**, *Primohovica* - arativo, bosco, vigna; presso Villanova.
- Prìsad** - arativo; “piantone”.
- Prìsedi**, *Prìsadi* - arativo; presso Ianchi (LJ/PR).
- Prletovica** - arativo.
- Prògon**, *Prògoni* - prato, arativo, bosco; Racovaz, Iurzani.
- Prtenjàča**, *Prtenjàče* - arativo, vigna, pascolo, cortile; presso Pertinazzi.
- Prtenjačko Brdo** - pascolo.
- Pudarice** - arativo.
- Puli Japnenice** - bosco.
- Puli Ledine**, *Poli Ledine* - arativo, bosco.
- Puli Lokve**, *Poli Lokve* - arativo, pascolo, bosco, sentiero; Crunzici, vicino all’odierna osteria (LJR).
- Puli Orlenice** - bosco, arativo, vigna.
- Puli Ravnjaka** - pascolo, arativo.
- Puli Vale**, *Poli Vale* - pascolo, bosco, arativo.
- Puli zad Vale** - arativo, bosco, pascolo, sentiero, sterile.
- Ràdička**, *Redička* - pascolo, prato, arativo.
- Radić Dolac** - arativo.
- Radići Vrta** - pascolo, arativo.
- Radovànka** - arativo, vigna, pascolo, bosco; all’ingresso a Voschioni

- (LJ/PR).
- Rajkovic**, *Rajkovac* - bosco, prato, arativo.
- Rakov Dolac** - pascolo, arativo.
- Rakova Njiva** - arativo.
- Raskriž** - sentiero.
- Ravnice** - bosco; Radini.
- Ràvnjak** - pascolo, arativo, bosco; Cechici, anche G. Iachici.
- Rebarova Njiva** - arativo, bosco.
- Rebro**, *Rebra* - arativo, bosco, pascolo.
- Redine** - bosco.
- Repàča**, *Rupàča* - bosco.
- Repći** - arativo.
- Ripište** - arativo, bosco, pascolo.
- Ribarova Vala** - arativo.
- Rivine** - bosco.
- Robanova Vala** - arativo, bosco.
- Rodine** - bosco, arativo.
- Ròkove Njive** - bosco.
- Romanski Vrh** - bosco, arativo.
- Rože** - arativo, pascolo.
- Rudina** - bosco, sentiero.
- Rulja** - bosco, arativo, vigna; Cheriachi (LJ/PR).
- Rumenjac**, *Rumenar* - bosco, arativo.
- Ruminova Njiva** - arativo, vigna.
- Ruminova Vala** - bosco, arativo.
- Rupa** - bosco, pascolo, prato, sterile; Radini (LJ/PR).
- Rupica** - arativo, pascolo.
- Rusika** - arativo.
- Ružeta** - pascolo, bosco, sterile.
- S. Francesco** - arativo, bosco.
- Sad** - arativo, vigna; "il piantaggione"; Stifani, anche Delici.
- Sadić**, *Sodić* - bosco, arativo, vigna.
- Sadina**, *Sadine* - arativo, pascolo; presso Villanova, anche Raichi.
- Salamùn**, *Salamòn*, *Salamini* - arativo, pascolo, vigna; ad ovest da San Lorenzo.
- Samljšte** - bosco a sud da San Lorenzo, una volta ivi era mercato (fiera) = *sajam*, *samanj* (Rd).
- Saralica** - bosco, pascolo, sentiero.
- Savalica**, *Suvalica* - arativo, vigna; ad ovest da San Lorenzo (Rd).
- Secina** - arativo, cortile.
- Sikùrovo**, *Šikùrovo*, *Šukùrovo*, *Sihùnovo* - arativo, vigna; Perini (LJ/PR).
- Sindroše** - pascolo, prato.
- Sinkošika Mala** - bosco, prato, arativo.
- Sinokòše**, *Senokòše*, *Sjenokòša*, *Sinakòža* - arativo, bosco, frutteto, vigna, prato; verso Perini, anche Prodani (Flengi).
- Skokova Vala** - pascolo, stagno.
- Skripelj-Kuje** - arativo, frutteto.
- Skùštine**, *Skùština* - bosco, pascolo; Perini, Voschioni.
- Skuštrice** - pascolo.
- Soldàtske Vale** - presso Medachi, Marassi.
- Smrikve**, *Smikve* - arativo, bosco, prato.
- Sprid Jedrine** - pascolo, bosco.
- Spridnji Vrt** - pascolo.
- Srednja Njiva** - arativo.
- Srednja Vala** - arativo, pascolo, bosco.
- Srednja Vrta** - frutteto.
- Srednje Brdo** - pascolo.
- Srednji Polar** - arativo, pascolo.
- Sridnja Krasa** - bosco.
- Sridnjak** - prato, arativo.
- Sridnje Brajde** - arativo, bosco.
- Sridnje Strani** - bosco.
- Sridnji Vrh** - arativo.
- Staja** - arativo, vigna, bosco, pascolo, sentiero.
- Staja Dolac** - arativo.
- Stajica**, *Stajca*, *Steica* - arativo, bosco, pascolo, prato.
- Stajna** - pascolo, bosco.
- Stancija** - prato, bosco, arativo, pascolo.
- Stancija Rajki** - bosco, sentiero.

- Stancija Sòldatić** - presso Villanova
Stančići - arativo.
Staniškiceva Njiva - arativo.
Stara Boška - bosco, prato, pascolo.
Stara Korta - prato.
Stara Vala, *Stare Vale* - arativo, pascolo.
Stare Brajde, *Stare-Brajde*, *Stara Brajda* - arativo, vigna, pascolo, bosco.
Stare Njive - arativo.
Stare Vrhovine - pascolo.
Stari Cente - bosco.
Stari Dvor - bosco, frutteto.
Stari Kanàl - pascolo, bosco, arativo, cortile.
Stari Paprat - bosco, prato.
Stari Vrt, *Stari Vrta* - arativo, sentiero.
Staro Guvno - pascolo.
Stopica - bosco, pascolo.
Stošikovec - bosco, pascolo, arativo.
Strahovina - pascolo.
Stran - bosco, arativo, pascolo, prato.
Stran oko Markovca - bosco, arativo.
Stran pod Brajde - arativo, bosco.
Stran poli Vode - pascolo.
Stran puli Vapnenice - bosco.
Stran u Jašènici - bosco.
Strana na Orihovac - pascolo.
Strane - arativo.
Stranić - prato.
Strnàc - arativo.
Strpina - pascolo, sentiero.
Strunuška - bosco, stagno.
Stupina - arativo, bosco.
Suhnjàk - bosco.
Suknjàk - bosco, arativo.
Sulinjàk - bosco.
Suškalov Blog - pascolo, arativo, bosco.
Sv. Antun - arativo, pascolo, prato.
Sv. Blaž - arativo.
- Šaljìnovac**, *Šajnovac*, *Sajìnovac*, *Šari-*
novac, *Širìnovac*, *Šampìnovac* - bosco, arativo, pascolo.
Šampèrovica, *Šumpèrovica* - arativo, pascolo, bosco.
Šapaderna - pascolo.
Šekrèt - arativo, vigna, prato.
Šentice, *Sentice* - arativo, frutteto, pascolo.
Šeraje Brajde - arativo, pascolo.
Šeràje, *Šeràja*, *Šaràja*, *Šerana* - arativo, pascolo, bosco, prato.
Šeràjica, *Ševajice* - pascolo; Stifani (LJR).
Šestinjak - arativo, bosco.
Šimètovica, *Simètovica* - arativo, vigna; Lacovi (LJ/PR).
Šimunovica - prato, arativo.
Šimurina - arativo.
Širmovac, *Širìnovac* - prato, pascolo, bosco, arativo, sentiero, stagno; Villanova.
Širokovac - arativo.
Škaljapoli Knapići - pascolo.
Škalje - arativo, pascolo, prato.
Škaljèvica, *Škaljevina* - arativo, bosco, pascolo, vigna; Lacovi (LJ/PR).
Škapelina - frutteto, vigna.
Škara Vala, *Škorovala* - arativo; Villanova.
Škartovac - bosco, arativo.
Škekovica - presso Raichi, Marassi.
Školji - pascolo.
Škontorac, *Škontra* - bosco, arativo; verso Montisana.
Škorov Vrta, *Škoro Vrta* - arativo, pascolo, cortile, cascina.
Škrace, *Skraće* - pascolo, bosco.
Škrbina - pascolo.
Škriljine, *Škriline*, *Škrline* - arativo, pascolo; Ianchi (LJ/PR).
Škripeljina - arativo, pascolo.
Škrovitevac - arativo.
Škrplenica - pascolo, prato.

Škulja nad Valu - arativo, prato.
Škuljoda - arativo.
Špinòvac - vigna, arativo; Cechici.
Šprànkovica - bosco, arativo, prato.
Štekovica - arativo, pascolo, bosco.
Šternina - pascolo.
Šternjāk - arativo, bosco, pascolo, vigna.
Štika - arativo, prato, bosco.
Štikica - bosco.
Štikovača - bosco, arativo, pascolo.
Štipnica - pascolo, arativo.
Štobùnac - campo arativo.
Štrika, *Strika* - pascolo, sterile.
Štrp, *Štrpi* - bosco, arativo, vigna.
Štrpac - arativo, frutteto.
Štrpet, *Štrped* - bosco, arativo; Radini.
Štrpica, *Štrpice* - bosco, pascolo.
Šurida-Vrta - bosco.
Šurinovica, *Šurinovac*, *Surinovac* - arativo, bosco; Perini (ĐR).
Šušèvac, *Šušavac* - arativo, pascolo, bosco, sentiero.
Šušnjìci - arativo, sentiero.

Taverna, *Toverna* - arativo, bosco, pascolo; presso Villanova.
Tičanj - sentiero.
Tičarija, *Tičarije*, *Tičarica* - arativo, pascolo, bosco; Susnici, Mattulini.
Tinjančica, *Tinjačevica* - prato, vigna, campo arativo.
Tinjerovica - arativo, bosco.
Toličèvo - bosco, arativo, prato.
Tomenkine Brajde - arativo.
Toplànkin Vrta - arativo.
Topòle - arativo.
Torina, *Torine* - arativo, pascolo, bosco, prato; Medachi, D. Iachici.
Tornič - pascolo, bosco, prato, arativo, sentiero.
Tòžovac - arativo, pascolo, vigna, prato, bosco; Perini (ĐR).
Tregredèno - bosco.

Tri Jezerca, *Tri Jezèri* – bosco tra Perini e Villanova; dai tre laghetti che ivi si formano dopo le grandi piogge (SM; Rd).
Trsi - pascolo, bosco, arativo.
Trsina - arativo, vigna, bosco.
Trsje - pascolo, arativo.
Trske - bosco, campo arativo.
Truke, *Trube* - bosco.
Tudarac - arativo.

U Krùnčìci - arativo, bosco, cortile.
U Krušćini - arativo.
Uličice - campo arativo; Radini (LJ/PR).
Ulike - bosco, pascolo, vigna, arativo; presso San Lorenzo (Rd).
Ulike-Debela Draga - pascolo.

Vala, *Vale* - arativo, bosco, prato, pascolo, vigna, frutteto.
Vala na Drinòk - arativo.
Vala na Dvorinama - arativo.
Vala na Vrh - prato, bosco.
Vala pod Brlog - arativo, sterile.
Vala pod Budanići - arativo.
Vala pod Goli Brig - arativo, pascolo, bosco.
Vala pod Gromàče - pascolo.
Vala pod Jaminu - pascolo, arativo.
Vala pod Mèdaki - bosco, pascolo, arativo.
Vala pod Močije - arativo, bosco.
Vala pod Orih - pascolo.
Vala pod Peraču - arativo, bosco.
Vala pod Vrh - pascolo, arativo.
Vala poli Jamu - arativo, pascolo.
Vala poli Mèdaki - bosco, arativo.
Vala Primarhòvica - arativo.
Vala Sjenokòša - arativo.
Vala-u-Grmu - arativo, pascolo.
Vala u Jakìci - arativo.
Vala u Strani - pascolo.
Vala u Šeràji - arativo.

- Vala u Taverni** - arativo, pascolo, bosco.
- Vala Vršac**, *Valavršac* - arativo, frutteto, vigna.
- Valàda** - arativo.
- Valica**, *Valice* - arativo, bosco, pascolo.
- Valica na Kanàli** - vigna.
- Valica pod Bošku** - arativo, bosco.
- Valica u Centi** - arativo.
- Valice-Dvorine** - bosco.
- Valica Vitàlijeva** - arativo, vigna, sentiero.
- Valičak** - arativo, bosco, pascolo.
- Valinka**, *Vazinka* - arativo, pascolo, vigna.
- Valkovorèr** - pascolo, prato, bosco.
- Vankarde**, *Vancarde* - pascolo, arativo.
- Vankaròle**, *Vancaròle* - arativo, pascolo, bosco; presso Crunzici.
- Vareja-Vale** - arativo, pascolo, frutteto.
- Vasiljak** - pascolo.
- Vela Boška** - arativo, bosco.
- Vela Njiva** - arativo.
- Veli Gaj** - bosco, pascolo.
- Veli Gaj-Kanal** - arativo, prato.
- Veli Polju** - arativo.
- Veli Vrh** - arativo.
- Veli Vrt** - arativo.
- Veli Vrt** - bosco.
- Velika Crkvìnja** - arativo.
- Velika Njiva**, *Velike Njive* - arativo, vigna, pascolo; prato, bosco.
- Velika Vala** - arativo, pascolo, bosco.
- Veliki Dol** - arativo, pascolo.
- Veliki Dolàc**, *Veli Dolàc* - bosco, arativo.
- Veliki Vacan-Dudinke** - arativo, vigna.
- Veliki Vrt**, *Veliki Vrta* - arativo.
- Vibrovac** - bosco.
- Viktorovac** - bosco, pascolo, arativo.
- Viškovića** - arativo, vigna.
- Vlaka**, *Vlake* - presso Chersola.
- Vode** - stagno, bosco.
- Vogrda** - presso Prodani (Flengi).
- Vranjčùše** - arativo, prato.
- Vrderaza** - bosco, pascolo, arativo.
- Vrh**, *Vrhi* - arativo, frutteto, vigna, pascolo, prato, bosco, sterile; Radini, Racovaz, anche Casalazzi.
- Vrh nad Vale** - bosco, arativo.
- Vrh od Rulje** - bosco, arativo, pascolo.
- Vrh od Rupe** - bosco.
- Vrh od Vale** - bosco, arativo, pascolo.
- Vrh poli Lokve** - arativo, vigna, pascolo.
- Vrhci** - presso Crunzici.
- Vrhi Dolinji** - arativo, pascolo.
- Vrhi poli Močila** - arativo, pascolo.
- Vrhi Stari** - pascolo.
- Vrhljani**, *Vrhljanka*, *Vrtljanka* - bosco; Crunzici (ĐR).
- Vrhovina**, *Vrhovine* - vigna, arativo; Stifani (LJR), Perini (ĐR), a nord-ovest da D. Iachici.
- Vrhovine Mlade** - arativo.
- Vršac**, *Vršak* - arativo, pascolo, bosco.
- Vrščić** - pascolo, bosco; Prodani (Flengi).
- Vršuljak** - pascolo, Ianchi (Orbani).
- Vrt**, *Vrta* - arativo, vigna, frutteto, bosco, pascolo, prato, stagno, sentiero, cortile.
- Vrt Brajde** - vigna, arativo.
- Vrt iza Kuće** - arativo, pascolo, bosco.
- Vrt iznad Dvora** - frutteto, cortile.
- Vrt pod Brajde** - arativo.
- Vrt pod Dvora** - frutteto.
- Vrt pod Gruh** - arativo.
- Vrt poli Crlenice** - cava di pietre.
- Vrt poli Doka** - arativo.
- Vrt poli Dvora** - frutteto, arativo, cortile.
- Vrt poli Làkovići** - arativo.
- Vrt pred Ivìcima** - vigna, frutteto.
- Vrt pred Kućom** - arativo, pascolo.
- Vrt pred Kućom** - arativo.

Vrt pri Baladùru - frutteto.
Vrt Prìsad - arativo.
Vrt spod Zida - pascolo.
Vrt u Grižice - arativo.
Vrt u Prtenjâcima - pascolo.
Vrta Belveder - arativo, vigna.
Vrta Budaš - arativo, pascolo, frutteto.
Vrta Dolinji - arativo.
Vrta Kotac - arativo.
Vrta Mèdaki - arativo.
Vrta na Golom Brigu - arativo, prato.
Vrta na Krožeri - arativo.
Vrta na Orihovac - arativo.
Vrta na Prìsed, Vrt na Prìsed - arativo.
Vrta na Vrh - arativo.
Vrta na Vršće - bosco, pietraia.
Vrta nad Rudìnah - arativo, vigna, pascolo.
Vrta od Zelja - arativo.
Vrta Pipelov - arativo.
Vrta pod Hižom - arativo.
Vrta pod Ogradom - arativo, bosco, pascolo.
Vrta pod Peć - arativo, pascolo.
Vrta pod Sestije - bosco, arativo.
Vrta pod Stajom - arativo.
Vrta pod Ulike, Vrt pod Uliku - frutteto, arativo, vigna, pascolo.
Vrta pod Vàlon - pascolo, bosco.
Vrta pod Vrh - arativo, bosco.
Vrta poli Cestu - arativo, bosco.
Vrta poli Grègove - arativo, frutteto.
Vrta poli Grm - arativo.
Vrta poli Hiže, Vrt poli Hižu - pascolo, arativo, sentiero, frutteto.
Vrta poli Lokve - arativo.
Vrta poli Matelaše - arativo, vigna.
Vrta poli Sterne - arativo, cortile.
Vrta poli Zuga - arativo.
Vrta pred Dvora - arativo, pascolo.
Vrta pred Selom - arativo.
Vrta puli Rupu - arativo.
Vrta u Boški - arativo, vigna.

Vrta u Broski - arativo.
Vrta u Frnjòlići - pascolo.
Vrta u Grmu, Vrta na Grmi - pascolo, arativo.
Vrta u Guvno - arativo, cortile.
Vrta u Kamènicama - arativo, pascolo.
Vrta u Korti - arativo, pascolo.
Vrta u Skrače - pascolo, arativo.
Vrta zad Dvori - arativo.
Vrta zad Hiže, Vrt zad Hiže - arativo, pascolo.
Vrta Zgorìnji, Vrta Zgornji - arativo, pascolo, bosco, sentiero.
Vrtac - arativo.
Vrtelj, Vrtalji - bosco, arativo, pascolo.
Vrti, Vrtli, Vrtle - arativo, pascolo, vigna, frutteto.
Vrti Pajàri - arativo.
Vrti poli Školjanka - pascolo.
Vrti u Pajàri, Vrti u Pojàri - arativo.
Vrtlàča, Vrtàča, Vrtlàče - arativo, pascolo, prato, vigna, bosco, sterile, sentiero.
Vrtli nad Ràvnjak - arativo, pascolo.
Vrtlíc, Vrtlići, Vrtíci - arativo, frutteto.
Vrtlíc Bàbljak - arativo, bosco, pascolo.
Vrtlíc poli Sinokòša - arativo, pascolo, prato.
Vrtlìna, Vrtlìne, Vrtalìne - arativo, bosco, sentiero, cortile, pascolo.
Vrtlìna nad Bukvari - prato, arativo.
Vrtlìne Gorìnje - arativo, vigna.
Vrtlìne pod Dùbac - bosco.
Za Boška - arativo, vigna, sterile, bosco, cortile.
Za Brig – presso Iurzani.
Za Crikvom – presso Gornji Iachici.
Za Kalić, Zahalić, Zaholić - bosco, pascolo, arativo, vigna, prato.
Za Kuću - bosco.
Za Noge, Zanogo - arativo.
Za Ograde - arativo, pascolo.

- Zabonka** - prato.
Zad Brajde - arativo, pascolo.
Zad Brajdice - pascolo, arativo, cava di pietre.
Zad Karùne - pascolo, bosco.
Zad Lokvu - arativo.
Zad Muntizeac - arativo, pascolo, sterrile.
Zad Ovčak - arativo.
Zad Ploče - bosco.
Zad Vele Njive - bosco.
Zadnja Njiva - arativo, pascolo.
Zadnje Ledine - bosco.
Zadnji Blogi - bosco, prato, arativo.
Žandavàka – ad ovest dal cimitero di San Lorenzo (Rd).
Zanètina Vala - bosco.
Zanètine Njive - bosco, arativo, pascolo, argine.
Zapištine, Zapistina - arativo, bosco; Radini (LJ/PR).
Zapline – presso Contessici.
Zbizajina - arativo.
- Zbižalka** – presso Prodani (Flengi).
Zdolinja Ograda - arativo.
Zenodàvka, Žendàvka - arativo, vigna, bosco.
Zerina - arativo, vigna, pascolo.
Zgor Boške - arativo.
Zgor Doca - arativo, vigna.
Zgor Drina - arativo, vigna.
Zgor Šeràji - bosco.
Zgorinji Vrta - arativo.
Zgornja Banda - pascolo.
Zgornji Kanà - arativo.
Zgradić - pascolo.
Zgurina Njiva - arativo.
Zgurina Vala - arativo.
Zidenik - bosco, prato.
Zidnjàk - pascolo, bosco.
Zlatovac – presso Bralici.
- Žirov Vrt** - arativo.
Žùžicev Vrt - frutteto.
Žùžiceva Vala - arativo, bosco.

Dall'informatore Petar Radić i toponimi presso Radini:

- *Bèžicin vrta*,
- *Poli Topòle* (Lacovi),
- *Toplànkin vrt(a)*.

Dall'informatore Ljuba Radić i toponimi presso Stifani:

- *Benkovàc*,
- *Dno*,
- *Dočić*,
- *Kàpovac (Racovaz)*,
- *Malíš (Grivun)*,
- *Sridnjàk*,
- *Šešljivac*,
- *Šušnjicev dolàc (Kuneli)*,
- *Vrhčići*.

Da Danilo Klen, *op. cit.*, p. 84, presso S. Michele di Leme e Geroldia:

- *Gradeniga*,
- *Grabrovica*,

- *Kanal*,
- *Karšeta* - collina,
- *Kukić* - bosco,
- *Lokvina* - collina;
- *Melovac* - monte,
- *Vaile* - terreni,
- *Vodnjavica* - bosco, terreni.

BIBLIOGRAFIA

- AA.VV. (Direzione), "Capo d'Istria e provincia tutta intorno a confini", *Atti e Memorie della Società Istriana di Archeologia e Storia Patria (=AMSI)*, Parenzo, vol. VII (1891), p. 155-204.
- ALBERI D., *Istria - storia, arte, cultura*, Lint, Trieste, 1997.
- BANIA A., *San Lorenzo del Pasenatico - roccaforte della Serenissima in Istria*, Ed. Italo Svevo, Trieste, 1994.
- BERTOŠA M., "Dva katastitka zapadnoistarskih šuma iz godine 1698" /Due catastici dei boschi dell'Istria occidentale del 1698/, *Vjesnik Historijskih arhiva u Rijeci i Pazinu (=VHARP)* /Bollettino degli archivi storici di Fiume e di Pisino/, Fiume-Pisino, vol. XXI (1977), p. 243-262.
- BERTOŠA M., *Mletačka Istra u XVI i XVII stoljeću /L'Istria veneta nei secoli XVI e XVIII*, II, Istarska naklada, Pula, 1986.
- BORRI F., "Toponomastica del territorio di Parenzo", *Pagine Istriane*, Parenzo, 1922, p. 19-26.
- DECARLI L., *Origine del dialetto veneto istriano*, Il Canto del Cigno, Trieste, 1976.
- DE MAURO T.- LODI M., *Lingua e dialetti*, Ed. Riuniti, Roma, 1979.
- DEVOTO G., *Avviamento alla etimologia italiana- dizionario etimologico*, Le Monnier, Firenze, 1968.
- FILIPPI G., "Dialettologia istriana", *Scuola Nostra (=SN)*, Fiume, p. 113-121.
- GRAVISI G., "Toponomastica del Canal di Leme", *AMSI*, vol. LI-LII (1942), p. 200-226.
- IVETIC E., *La popolazione dell'Istria nell'età moderna. Lineamenti evolutivi*, Trieste-Rovigno, 1997 (Collana ACRSR, n. 15).
- IVETIC E., *L'Istria moderna – un'introduzione ai secoli XVI-XVIII*, Trieste-Rovigno, 1999 (Collana degli Atti del Centro di Ricerche Storiche Rovigno /=Collana ACRSR/, n. 17).

- JELINČIĆ J., "Statut Svetog Lovreča Pazenatičkog sa posebnim osvrtom na jezične karakteristike" /Lo statuto di San Lorenzo del Pasenatico, con particolare riguardo alle sue caratteristiche linguistiche/, *VHARP*, vol. XVIII (1973), p. 71-152.
- KIRAC L., *Crtime iz istarske povijesti* /Note di storia istriana/, Nakladni Zavod Hrvatske, Zagabria, 1946.
- KLEN D., "Postanak naselja Flenga, Delića i Kloštra na nekadašnjoj fratiji" /Nascita degli abitati di Flenghi, Delici e S. Michele di Leme/, *Istarski Mozaik* /Mosaico istriano/, Pola, 1967, n. 1-2, p. 28- 39.
- KLEN D., *Fratrija – feud opatije sv. Mihovila nad Limom u Istri i njegova sela (XI-XVIII st.)* /Fratria – feudo dell'abbazia di S. Michele di Leme in Istria e le sue ville (XI-XVIII sec.)/, Historijski Arhivi u Rijeci i Pazinu – posebna izdanja, Fiume, 1969.
- Mappe catastali del Catasto Franceschino: *San Lorenzo, Mompaderno, Geroldia, San Michele di Leme (1820, 1898)*.
- Mappe catastali della Venezia- Giulia: *San Lorenzo, Mompaderno, Geroldia, San Michele di Leme (1928-1930)*.
- Mappa militare "Parenzo und Rovigno 1894/1900".
- Mappe militari: *San Lorenzo (F.°65); Villa di Rovigno; Orsera; Parenzo (1940)*.
- MATIJAŠIĆ R., *Ageri antičkih kolonija Pola i Parentivm* /Gli agri delle colonie antiche di Pola e Parenzo/, *Latina et Graeca VPA*, Zagreb, 1988.
- MILANI-KRULJAC N., "Sul dialetto istroveneto", *SN*, 1969, p. 77- 86.
- MOROSINI IV V., *Catastico generale dei boschi della provincia dell'Istria (1775-1776)*, Trieste-Rovigno, 1980 (Collana degli ACRSR, n. 4).
- RADOSSI G., "Stemmi di capitani, rettori e famiglie notabili di San Lorenzo del Pasenatico in Istria", *ACRSR*, vol. XXI (1991).
- Registro delle particelle catastali per comune catastale San Lorenzo; Comune di San Lorenzo, 1994.
- ŠIMUNOVIĆ P., *Istočnojadranska toponimija* /Toponimia dell'Adriatico orientale/, Logos, Spalato, 1986.
- TOMMASINI G.F., *De' Commentarij storici-geografici della provincia d'Istria*, Trieste, 1837 (Archeografo Triestino /=*AT*/, vol. IV).
- ZAMBONI A., *L'etimologia*, Zanichelli, Bologna, 1976.
- Zbornik Poreštine* /*Miscellanea del Parentino*/, vol. 1 e 2, Parenzo, 1971 e 1987.
- ZINGARELLI N., *Lo Zingarelli minore. Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna, 1994.
- ŽEPIĆ M., *Latinsko-hrvatski riječnik* /Dizionario latino-croato/, Školska knjiga, Zagabria, 1991.

SAŽETAK: ISTARSKA TOPONIMIJA: SV. LOVREČ – Sam rad je započet povjesnim pregledom samog mjesta – Sv. Lovreča, nakon kojega je predstavljeno poglavlje o jezičnoj situaciji područja Lovreštine i njezinoj specifičnosti zbog neprisutnosti, odnosno neaktivne svakodnevene uporabe talijanskog (istrovenetskog) dijalekta. U samom *Corpusu* izneseni su toponimi s područja katastarskih općina Sv. Lovreča, Baderne, Gradine, Kloštra i dijela sjeverne obale Limskog zaljeva koji spada u posljednje dvije spomenute katastarske općine.

S obzirom da se radi o području gdje se govori isključivo čakavskim narječjem pa se stoga i toponimi s dotičnog područja mogu u ovdašnje vrijeme naći samo u takovom obliku; cilj ovog rada je bio istražiti i pronaći toponime u “talijanskom obliku”. Kao takovi, bili su dostupni jedino u pisanim izvorima tj. službenim dokumentima poput katastarskih mapa izrađenih za vrijeme talijanske dominacije nad ovim teritorijem. Na osnovu te činjenice izneseni su najprije toponimi u talijanskoj varijanti, pored kojih je u kurzivu naznačen toponim aktivne, sadašnje uporabe; te potom svi toponimi u čakavskoj varijanti koji su u aktivnoj uporabi danas koriste (i kod malobrojnih osoba koje su se izjasnile kao pripadnici talijanske manjine).

Tokom istraživanja, dolazi se do zaključka kako se jedan dotični toponim može susresti na više mjesta npr., istovremeno na području Baderne i na području Sv. Lovreča. Osim jednostavnih, velik je broj i složenih toponima, sazdanih ili od imenice i prijedloga (primjerice: *Nad, Zad, Poli, Pred...*), ili od imenice i pridjeva (primjerice: *Mala, Vela, Stari, Novi, Donji, Gornji...*); te s obzirom da se kao takovi koriste za označavanje manjih parcela koje su dio većih ili pak manjih zemljišta koja se nalaze u blizini sela i kuća, ujedno su i najmnogobrojniji i najzastupljeniji, odnosno najprisutniji pri različitim lokacijama i mjestima. Mnoga zemljišta dobila su naziv upravo shodno njihovoj konfiguraciji tla ili vegetaciji; primjerice zemljište koje je bilo zapušteno, što se čakavski kaže *u baredi*, dobilo je naziv *Baredine*; tlo gdje su rasle bodljikave biljke *drače - Drača* itd.

POVZETEK: ISTRSKA TOPONIMIKA: SV. LOVREČ PAZENATIČKI – Esej se začne z zgodovinsko predstavitvijo mesta Sv. Lovreč Pazinatički, sledi poglavje o jezikovnih vidikih območja, ki ga

označuje odsotnost ali vsakdanja uporaba italijanskega (istrovenetskega) dialekta. Pred središčnim delom eseja (*Corpus*) naletimo na uvodna razmišljanja o toponimiki in toponomastiki Sv. Lovreča Pazenatičkega. V osrednjem delu so predstavljeni lokalni toponimi katastrskih občin Sv. Lovreč Pazenatički, Baderna, Gradina, Kloštar in deloma tudi severne obale Limskega kanala, ki spada pod zadnji dve omenjeni katastrski občini. Sedanja občina Sv. Lovreč Pazenatički vključuje katastrske občine Sv. Lovreč Pazenatički, Gradina in Kloštar, katastrska občina Baderna pa spada pod Poreč.

Gre za okolje, v katerem se govori izključno čakavsko narečje in tudi toponimi tega območja imajo samo to obliko; namen tega dela je poiskati in najti toponime v njihovi italijanski obliki. Kot taki so dostopni samo v pisnih virih, tj. v uradnih dokumentih, kot so katastrski zemljevidi iz časa italijanske prisotnosti na tem območju. Na podlagi te ugotovitve so predstavljeni toponimi zlasti v italijanski inačici, ob njih pa je v kurzivu zapisan dejanski toponim, ki je trenutno v rabi (uporabljajo ga osebe, ki so o sebi izjavile, da pripadajo italijanski manjšini.)

Raziskovanje je privedlo do sklepa, da je mogoče določen toponim najti v več krajih, npr. istočasno na območju Baderne in na območju Sv. Lovreča Pazenatičkega. Poleg preprostih toponimov je veliko takih toponimov, ki so sestavljeni iz samostalnika ali prislova (npr.: Zgoraj, Zadaj, Blizu, Odspredej ...) ali iz samostalnika in pridevnika (npr.: Majhen, Velik, Star, Nov, Spodnji, Zgornji ...). Kot taki se uporabljajo za poimenovanje manjših parcel večjih zemljišč ali celo manjših zemljišč, ki se nahajajo v bližini vasi in hiš. Številni so in pogosti v različnih krajih. Veliko zemljišč je bilo poimenovanih prav na podlagi geomorfoloških in vegetacijskih značilnosti; zanemarjeno zemljišče, ki mu v čakavščini pravijo *u baredi*, je npr. dobilo ime *Baredine*; zemljišče, na katerem je raslo bodičevje, ki mu pravijo *drače*, je dobilo ime *Drača*, itd.

Toponomastika in toponimika, ki se nanašata na določeno območje, ter druge nejezikovne vede, s katerimi vzajemno sodelujeta, veliko prispevata k določenemu območju in ga bogatita na čisto specifičen in poseben način; vse to z namenom, da se zoperstavita času, ki brezobzirno požira tudi najmanjše stvari, ki pa so mogoče zelo pomembne.